Eiropas Parlaments
2024-2029

Lauksaimniecības un lauku attīstības komiteja

2024/0318(COD)

20.5.2025

GROZĪJUMI Nr. 51 - 259

Ziņojuma projekts
Stefano Bonaccini
(PE773.115v01-00)

Sadarbība starp izpildiestādēm, kas atbild par to, lai tiktu izpildīta Direktīva (ES) 2019/633 par negodīgu tirdzniecības praksi starpuzņēmumu attiecībās lauksaimniecības un pārtikas piegādes ķēdē

Regulas priekšlikums
(COM(2024)0576 – 2024/0318(COD))

Grozījums Nr. 51
Martin Häusling
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
1. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(1) Ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu (ES) 2019/633[3]tika ieviests Savienības minimālais standarts aizsardzībai pret negodīgu tirdzniecības praksi, kura nolūks ir samazināt tādas prakses gadījumus, kas var negatīvi ietekmēt lauksaimnieku dzīves līmeni.	(1) Ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu (ES) 2019/633[3] tika ieviests Savienības minimālais standarts aizsardzībai pret negodīgu tirdzniecības praksi, kura nolūks ir samazināt tādas prakses gadījumus, kas var negatīvi ietekmēt lauksaimnieku dzīves līmeni***, un negatīvu ietekmi uz lauksaimniekiem un darba ņēmējiem, piemēram, zemāku peļņu, augstākas izmaksas, nekā aplēsts, pārtikas pārprodukciju un izšķērdēšanu, kā arī finanšu plānošanas grūtības***. ***Šāda prakse apdraud lauksaimniecības nozares ilgtspēju un galu galā ierobežo patērētāju izvēli. Pastiprināts koordinācijas mehānisms starp valstu iestādēm ES līmenī ir būtisks, lai nodrošinātu šo standartu konsekventu un efektīvu izpildi un novērstu jebkāda veida sociālo vai vides dempingu. Turklāt stingra izpilde ir kritiski svarīga arī tādēļ, lai nodrošinātu godīgu konkurenci un vienlīdzīgus konkurences apstākļus iekšējā tirgū. Tādēļ Komisijai būtu jāapsver iespēja paplašināt aizliegto negodīgas tirdzniecības prakses veidu sarakstu, lai labāk saudzētu visneaizsargātākos piegādātājus un pārtikas piegādes ķēdē garantētu godīgu tirdzniecību, tostarp lai aizliegtu tālākpārdošanu ar zaudējumiem.***
[3] Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2019/633 (2019. gada 17. aprīlis) par negodīgu tirdzniecības praksi starpuzņēmumu attiecībās lauksaimniecības un pārtikas piegādes ķēdē (OV L 111, 25.4.2019., 59. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/633/oj).	[3] Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2019/633 (2019. gada 17. aprīlis) par negodīgu tirdzniecības praksi starpuzņēmumu attiecībās lauksaimniecības un pārtikas piegādes ķēdē (OV L 111, 25.4.2019., 59. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/633/oj).

Or. en

Grozījums Nr. 52
Valérie Hayer, Charles Goerens, Ciaran Mullooly, Christine Singer, Elsi Katainen

Regulas priekšlikums
1.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(1a) Direktīvas 2019/633 pirmā izvērtēšana ir gaidāma 2025. gada 1. novembrī. 2024. gada ziņojumā par direktīvas izpildi tika konstatēts, ka lauksaimniecības un pārtikas ķēdē saglabājas nelīdzsvarotība, un tas palielina cerības uz priekšlikumu grozīt direktīvu, lai nodrošinātu pietiekamas sarunu vešanas iespējas visām ieinteresētajām personām.

Or. en

Grozījums Nr. 53
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
2.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(2a) Ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas (ES) 2019/633 par negodīgu tirdzniecības praksi 12. pantu, kurā ir noteikts, ka Komisija veic šīs direktīvas pirmo izvērtēšanu un līdz 2025. gada 1. novembrim iesniedz ziņojumu par minētā izvērtējuma galvenajiem konstatējumiem;

Or. en

Grozījums Nr. 54
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
2.b apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(2b) Ievērojot 2024. gada ziņojuma par Direktīvas (ES) 2019/633 izpildi konstatējumus, kas liecina par ES tiesiskās vides sadrumstalotību un aizvien pieaugošo nelīdzsvaroto spēju aizstāvēt savas intereses ES lauksaimniecības un pārtikas ķēdē un līdz ar to – par nepieciešamību pēc tiesību akta priekšlikuma, ar ko groza šo direktīvu; ņemot vērā atbildes, kuras saņemtas Eiropas Komisijas apspriešanā par direktīvas pārskatīšanu un kurās daudzi respondenti aicināja pārskatīt direktīvas tvērumu, attiecinot to uz visiem operatoriem neatkarīgi no to lieluma;

Or. en

Grozījums Nr. 55
Martin Häusling, David Cormand
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
3. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(3) Teritorialitātes principa dēļ izpildiestādes var saskarties ar grūtībām vākt informāciju, konstatēt pārkāpumu un piemērot un izpildīt naudas sodus un citus vienlīdz efektīvus sodus, ja pircējs ir iedibināts citā dalībvalstī. Šādas grūtības ietekmē ar Direktīvu (ES) 2019/633 izveidoto izpildes sistēmu, kas ir atkarīga no izpildiestāžu sadarbības, un var izraisīt gadījumus, kad pret negodīgu tirdzniecības praksi vērstie izpildes pasākumi ir nevienmērīgi, un tas apdraud lauksaimniecības un pārtikas produktu piegādātāju aizsardzību, kas paredzēta minētajā direktīvā. Tāpēc ir lietderīgi	(3) Teritorialitātes principa dēļ izpildiestādes var saskarties ar grūtībām vākt informāciju, konstatēt pārkāpumu un piemērot un izpildīt naudas sodus un citus vienlīdz efektīvus sodus, ja pircējs ir iedibināts citā dalībvalstī***. Izpildiestādes saskaras ar līdzīgām grūtībām attiecībā uz tirdzniecības praksi, ko īsteno Eiropas mazumtirdzniecības alianses — lielas transnacionālas struktūras, kuru darbībai ir raksturīgs pārrobežu komponents, — un to dalībnieki pircēji no dažādām dalībvalstīm un trešām valstīm***. Šādas grūtības ietekmē ar Direktīvu (ES) 2019/633 izveidoto izpildes sistēmu, kas ir

ieviest noteikumus, kas stiprina sadarbību starp izpildiestādēm pārrobežu lietās.

atkarīga no izpildiestāžu sadarbības, un var izraisīt gadījumus, kad pret negodīgu tirdzniecības praksi vērstie izpildes pasākumi ir nevienmērīgi, un tas apdraud lauksaimniecības un pārtikas produktu piegādātāju aizsardzību, kas paredzēta minētajā direktīvā. Tāpēc ir lietderīgi ieviest noteikumus, kas stiprina sadarbību starp izpildiestādēm pārrobežu lietās***, un dalībvalstu domstarpību gadījumā pilnvarot Komisiju uzņemties koordinatora lomu***.

Or. en

Grozījums Nr. 56
Valérie Hayer, Charles Goerens, Ciaran Mullooly, Christine Singer, Elsi Katainen

Regulas priekšlikums
3. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(3) Teritorialitātes principa dēļ izpildiestādes var saskarties ar grūtībām vākt informāciju, konstatēt pārkāpumu un piemērot un izpildīt naudas sodus un citus vienlīdz efektīvus sodus, ja pircējs ir iedibināts citā dalībvalstī. Šādas grūtības ietekmē ar Direktīvu (ES) 2019/633 izveidoto izpildes sistēmu, kas ir atkarīga no izpildiestāžu sadarbības, un var izraisīt gadījumus, kad pret negodīgu tirdzniecības praksi vērstie izpildes pasākumi ir nevienmērīgi, un tas apdraud lauksaimniecības un pārtikas produktu piegādātāju aizsardzību, kas paredzēta minētajā direktīvā. Tāpēc ir lietderīgi ieviest noteikumus, kas stiprina sadarbību starp izpildiestādēm pārrobežu lietās.	(3) Teritorialitātes principa dēļ izpildiestādes var saskarties ar grūtībām vākt informāciju, konstatēt pārkāpumu un piemērot un izpildīt naudas sodus un citus vienlīdz efektīvus sodus, ja pircējs ir iedibināts citā dalībvalstī***, tostarp ja pircējs ir Eiropas mazumtirdzniecības alianse, jo tām ir raksturīga pārrobežu iepirkuma stratēģija pat ja iegādātās preces ir paredzētas izcelsmes dalībvalsts tirgum***. Šādas grūtības ietekmē ar Direktīvu (ES) 2019/633 izveidoto izpildes sistēmu, kas ir atkarīga no izpildiestāžu sadarbības, un var izraisīt gadījumus, kad pret negodīgu tirdzniecības praksi vērstie izpildes pasākumi ir nevienmērīgi, un tas apdraud lauksaimniecības un pārtikas produktu piegādātāju aizsardzību, kas paredzēta minētajā direktīvā. Tāpēc ir lietderīgi ieviest noteikumus, kas stiprina sadarbību starp izpildiestādēm pārrobežu lietās. ***Tas palīdzētu stiprināt lauksaimnieku pozīcijas piegādes ķēdē un tādējādi nodrošināt viņiem taisnīgāku un stabilāku***

dzīves līmeni.

Or. en

Grozījums Nr. 57
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
3. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(3) Teritorialitātes principa dēļ izpildiestādes var saskarties ar grūtībām vākt informāciju, konstatēt pārkāpumu un piemērot un izpildīt naudas sodus un citus vienlīdz efektīvus sodus, ja pircējs ir iedibināts citā dalībvalstī. Šādas grūtības ietekmē ar Direktīvu (ES) 2019/633 izveidoto izpildes sistēmu, kas ir atkarīga no izpildiestāžu sadarbības, un var izraisīt gadījumus, kad pret negodīgu tirdzniecības praksi vērstie izpildes pasākumi ir nevienmērīgi, un tas apdraud lauksaimniecības un pārtikas produktu piegādātāju aizsardzību, kas paredzēta minētajā direktīvā. Tāpēc ir lietderīgi ieviest noteikumus, kas stiprina sadarbību starp izpildiestādēm pārrobežu lietās.	(3) Teritorialitātes principa dēļ izpildiestādes var saskarties ar grūtībām vākt informāciju, konstatēt pārkāpumu un piemērot un izpildīt naudas sodus un citus vienlīdz efektīvus sodus, ja pircējs ir iedibināts citā dalībvalstī***. Tas jo īpaši attiecas uz Eiropas mazumtirdzniecības aliansēm, kas ir ļoti lielas transnacionālas struktūras, kuru praksei ir raksturīgs pārrobežu elements***. Šādas grūtības ietekmē ar Direktīvu (ES) 2019/633 izveidoto izpildes sistēmu, kas ir atkarīga no izpildiestāžu sadarbības, un var izraisīt gadījumus, kad pret negodīgu tirdzniecības praksi vērstie izpildes pasākumi ir nevienmērīgi, un tas apdraud lauksaimniecības un pārtikas produktu piegādātāju aizsardzību, kas paredzēta minētajā direktīvā. Tāpēc ir lietderīgi ieviest noteikumus, kas stiprina sadarbību starp izpildiestādēm pārrobežu lietās.

Or. en

Grozījums Nr. 58
Carlo Fidanza, Sergio Berlato, Francesco Ventola

Regulas priekšlikums
3. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(3) Teritorialitātes principa dēļ izpildiestādes var saskarties ar grūtībām	(3) Teritorialitātes principa dēļ izpildiestādes var saskarties ar grūtībām

vākt informāciju, konstatēt pārkāpumu un piemērot un izpildīt naudas sodus un citus vienlīdz efektīvus sodus, ja pircējs ir iedibināts citā dalībvalstī. Šādas grūtības ietekmē ar Direktīvu (ES) 2019/633 izveidoto izpildes sistēmu, kas ir atkarīga no izpildiestāžu sadarbības, un var izraisīt gadījumus, kad pret negodīgu tirdzniecības praksi vērstie izpildes pasākumi ir nevienmērīgi, un tas apdraud lauksaimniecības un pārtikas produktu piegādātāju aizsardzību, kas paredzēta minētajā direktīvā. Tāpēc ir lietderīgi ieviest noteikumus, kas stiprina sadarbību starp izpildiestādēm pārrobežu lietās.

vākt informāciju, konstatēt pārkāpumu un piemērot un izpildīt naudas sodus un citus vienlīdz efektīvus sodus, ja pircējs ir iedibināts citā dalībvalstī***. Tas jo īpaši attiecas uz Eiropas mazumtirdzniecības aliansēm, kas ir ļoti lielas transnacionālas struktūras, kuru praksei ir raksturīgs pārrobežu elements***. Šādas grūtības ietekmē ar Direktīvu (ES) 2019/633 izveidoto izpildes sistēmu, kas ir atkarīga no izpildiestāžu sadarbības, un var izraisīt gadījumus, kad pret negodīgu tirdzniecības praksi vērstie izpildes pasākumi ir nevienmērīgi, un tas apdraud lauksaimniecības un pārtikas produktu piegādātāju aizsardzību, kas paredzēta minētajā direktīvā. Tāpēc ir lietderīgi ieviest noteikumus, kas stiprina sadarbību starp izpildiestādēm pārrobežu lietās.

Or. en

Grozījums Nr. 59
Herbert Dorfmann

Regulas priekšlikums
3. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(3) Teritorialitātes principa dēļ izpildiestādes var saskarties ar grūtībām vākt informāciju, konstatēt pārkāpumu un piemērot un izpildīt naudas sodus un citus vienlīdz efektīvus sodus, ja pircējs ir iedibināts citā dalībvalstī. Šādas grūtības ietekmē ar Direktīvu (ES) 2019/633 izveidoto izpildes sistēmu, kas ir atkarīga no izpildiestāžu sadarbības, un var izraisīt gadījumus, kad pret negodīgu tirdzniecības praksi vērstie izpildes pasākumi ir nevienmērīgi, un tas apdraud lauksaimniecības un pārtikas produktu piegādātāju aizsardzību, kas paredzēta minētajā direktīvā. Tāpēc ir lietderīgi ieviest noteikumus, kas stiprina sadarbību starp izpildiestādēm pārrobežu lietās.	(3) Teritorialitātes principa dēļ izpildiestādes var saskarties ar grūtībām vākt informāciju, konstatēt pārkāpumu un piemērot un izpildīt naudas sodus un citus vienlīdz efektīvus sodus, ja pircējs ir iedibināts citā dalībvalstī***. Tas ir īpaši svarīgi Eiropas mazumtirdzniecības aliansēm, kuras veic transnacionālas darbības un kuru praksei ir raksturīgs pārrobežu komponents***. Šādas grūtības ietekmē ar Direktīvu (ES) 2019/633 izveidoto izpildes sistēmu, kas ir atkarīga no izpildiestāžu sadarbības, un var izraisīt gadījumus, kad pret negodīgu tirdzniecības praksi vērstie izpildes pasākumi ir nevienmērīgi, un tas apdraud lauksaimniecības un pārtikas produktu piegādātāju aizsardzību, kas paredzēta

minētajā direktīvā. Tāpēc ir lietderīgi ieviest noteikumus, kas stiprina sadarbību starp izpildiestādēm pārrobežu lietās.

Or. en

Grozījums Nr. 60
Waldemar Buda

Regulas priekšlikums
3. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(3) Teritorialitātes principa dēļ izpildiestādes var saskarties ar grūtībām vākt informāciju, konstatēt pārkāpumu un piemērot un izpildīt naudas sodus un citus vienlīdz efektīvus sodus, ja pircējs ir iedibināts citā dalībvalstī. Šādas grūtības ietekmē ar Direktīvu (ES) 2019/633 izveidoto izpildes sistēmu, kas ir atkarīga no izpildiestāžu sadarbības, un var izraisīt gadījumus, kad pret negodīgu tirdzniecības praksi vērstie izpildes pasākumi ir nevienmērīgi, un tas apdraud lauksaimniecības un pārtikas produktu piegādātāju aizsardzību, kas paredzēta minētajā direktīvā. Tāpēc ir lietderīgi ieviest noteikumus, kas stiprina sadarbību starp izpildiestādēm pārrobežu lietās.	(3) Teritorialitātes principa dēļ izpildiestādes var saskarties ar grūtībām vākt informāciju, konstatēt pārkāpumu un piemērot un izpildīt naudas sodus un citus vienlīdz efektīvus sodus, ja pircējs ir iedibināts citā dalībvalstī. Šādas grūtības ietekmē ar Direktīvu (ES) 2019/633 izveidoto izpildes sistēmu, kas ir atkarīga no izpildiestāžu sadarbības, un var izraisīt gadījumus, kad pret negodīgu tirdzniecības praksi vērstie izpildes pasākumi ir nevienmērīgi, un tas apdraud lauksaimniecības un pārtikas produktu piegādātāju aizsardzību, kas paredzēta minētajā direktīvā. Tāpēc ir lietderīgi ieviest noteikumus, kas stiprina sadarbību starp izpildiestādēm pārrobežu lietās***, vienlaikus ievērojot dalībvalstu juridisko un administratīvo autonomiju un pastāvošo valstu judikatūru***.

Or. pl

Grozījums Nr. 61
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Regulas priekšlikums
3. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(3) Teritorialitātes principa dēļ	(3) Teritorialitātes principa dēļ

izpildiestādes var saskarties ar grūtībām vākt informāciju, konstatēt pārkāpumu un piemērot un izpildīt naudas sodus un citus vienlīdz efektīvus sodus, ja pircējs ir iedibināts citā dalībvalstī. Šādas grūtības ietekmē ar Direktīvu (ES) 2019/633 izveidoto izpildes sistēmu, kas ir atkarīga no izpildiestāžu sadarbības, un var izraisīt gadījumus, kad pret negodīgu tirdzniecības praksi vērstie izpildes pasākumi ir nevienmērīgi, un tas apdraud lauksaimniecības un pārtikas produktu piegādātāju aizsardzību, kas paredzēta minētajā direktīvā. Tāpēc ir lietderīgi ieviest noteikumus, kas stiprina sadarbību starp izpildiestādēm pārrobežu lietās.	izpildiestādes var saskarties ar grūtībām vākt informāciju, konstatēt pārkāpumu un piemērot un izpildīt naudas sodus un citus vienlīdz efektīvus sodus, ja pircējs ir iedibināts citā dalībvalstī. Šādas grūtības ietekmē ar Direktīvu (ES) 2019/633 izveidoto izpildes sistēmu, kas ir atkarīga no izpildiestāžu sadarbības, un var izraisīt gadījumus, kad pret negodīgu tirdzniecības praksi vērstie izpildes pasākumi ir nevienmērīgi, un tas apdraud lauksaimniecības un pārtikas produktu piegādātāju aizsardzību, kas paredzēta minētajā direktīvā. Tāpēc ir lietderīgi ieviest noteikumus, kas stiprina ***Direktīvas (ES) 2019/633 8. pantu, un paredzēt vienotus noteikumus par*** sadarbību starp izpildiestādēm pārrobežu lietās.
	Or. ro

Grozījums Nr. 62
Luke Ming Flanagan, Sebastian Everding
grupas "The Left" vārdā

Regulas priekšlikums
3. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(3) Teritorialitātes principa dēļ izpildiestādes var saskarties ar grūtībām vākt informāciju, konstatēt pārkāpumu un piemērot un izpildīt naudas sodus un citus vienlīdz efektīvus sodus, ja pircējs ir iedibināts citā dalībvalstī. Šādas grūtības ietekmē ar Direktīvu (ES) 2019/633 izveidoto izpildes sistēmu, kas ir atkarīga no izpildiestāžu sadarbības, un var izraisīt gadījumus, kad pret negodīgu tirdzniecības praksi vērstie izpildes pasākumi ir nevienmērīgi, un tas apdraud lauksaimniecības un pārtikas produktu piegādātāju aizsardzību, kas paredzēta minētajā direktīvā. Tāpēc ir lietderīgi ieviest noteikumus, kas stiprina sadarbību starp izpildiestādēm pārrobežu lietās.	(3) Teritorialitātes principa dēļ izpildiestādes var saskarties ar grūtībām vākt informāciju, konstatēt pārkāpumu un piemērot un izpildīt naudas sodus un citus vienlīdz efektīvus sodus, ja pircējs ***vai piegādātājs*** ir iedibināts citā dalībvalstī ***vai ārpus Eiropas Savienības***. Šādas grūtības ietekmē ar Direktīvu (ES) 2019/633 izveidoto izpildes sistēmu, kas ir atkarīga no izpildiestāžu sadarbības, un var izraisīt gadījumus, kad pret negodīgu tirdzniecības praksi vērstie izpildes pasākumi ir nevienmērīgi, un tas apdraud lauksaimniecības un pārtikas produktu piegādātāju aizsardzību, kas paredzēta minētajā direktīvā. Tāpēc ir lietderīgi ieviest noteikumus, kas stiprina sadarbību

starp izpildiestādēm pārrobežu lietās.

Or. en

Grozījums Nr. 63
Valérie Hayer, Charles Goerens, Ciaran Mullooly, Christine Singer, Elsi Katainen

Regulas priekšlikums
3.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(3a) Ņemot vērā, ka Direktīvas 2019/633 mērķis ir arī aizsargāt pret negodīgu tirdzniecības praksi, kurā iesaistīti piegādātāji vai pircēji no valstīm ārpus Savienības, šai regulai būtu jāaptver arī noteikumi par sadarbību starp dalībvalstu izpildiestādēm attiecībā uz negodīgu tirdzniecības praksi, kurā iesaistīti ārpus Savienības iedibināti pārdevēji un pircēji un kura ir aizliegta ar šo direktīvu.

Or. en

Grozījums Nr. 64
Céline Imart

Regulas priekšlikums
3.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(3a) norāda, ka 2024. gada ziņojuma par Direktīvas (ES) 2019/633 piemērošanu konstatējumos uzsvērta pastāvīgā nelīdzsvarotība lauksaimniecības un pārtikas vērtības ķēdē;

Or. fr

Grozījums Nr. 65

Céline Imart

Regulas priekšlikums
3.b apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(3b) Uzsver, ka pieaug ietekme Eiropas mazumtirgotāju aliansēm, kas ir liela mēroga transnacionālas struktūras, kuras apvieno mazumtirgotājus no vairākām dalībvalstīm, un pauž bažas par to, ka šīs alianses praksē var apiet atsevišķas valsts tiesību normas, tādējādi apdraudot iekšējā tirgus saskaņotību un saasinot nelīdzsvarotību lauksaimniecības un pārtikas piegādes ķēdē; uzsver, ka šādas alianses var apdraudēt Direktīvas (ES) 2019/633 mērķus stiprināt lauksaimnieku pozīciju lauksaimniecības un pārtikas vērtības ķēdē;

Or. fr

Grozījums Nr. 66
Céline Imart

Regulas priekšlikums
3.c apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(3c) Aicina Komisiju iesniegt priekšlikumu Direktīvas (ES) 2019/633 pārskatīšanai ar mērķi pastiprināt piegādātājiem piedāvāto aizsardzību, paplašinot direktīvas tvērumu, iekļaujot tajā visus uzņēmumus un negodīgas tirdzniecības prakses sarakstam pievienojot valsts tiesību aktu apiešanu, izmantojot Eiropas iepirkumu alianses;

Or. fr

Grozījums Nr. 67
Herbert Dorfmann

Regulas priekšlikums
4. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(4) Ņemot vērā to, ka Direktīva (ES) 2019/633 ļauj dalībvalstīm saglabāt vai ieviest stingrākus valsts noteikumus, kas vērsti pret negodīgu tirdzniecības praksi, būtu jāprecizē, ka šī regula minētos noteikumus neaptver. Tomēr regulai būtu jāļauj dalībvalstīm nolemt, ka to izpildiestādes saistībā ar šādiem noteikumiem var izmantot ar šajā regulā noteikto savstarpējās palīdzības mehānismu izveidoto iespēju apmainīties ar informāciju. Šādos gadījumos izpildiestādēm joprojām vajadzētu būt tiesībām atteikties izpildīt šādu pieprasījumu.	(4) Ņemot vērā to, ka Direktīva (ES) 2019/633 ļauj dalībvalstīm saglabāt vai ieviest stingrākus valsts noteikumus, kas vērsti pret negodīgu tirdzniecības praksi, būtu jāprecizē, ka šī regula minētos noteikumus neaptver***, ja vien tie nav kvalificējami kā prevalējošas imperatīvas normas "Roma 1" Regulas (ES) Nr. 593/2008 9. panta nozīmē tāpat kā aizliegumi, kas noteikti Direktīvas (ES) 2019/633 3. panta 1. un 2. punktā saskaņā ar minētās direktīvas 3. panta 4. punktu***. Tomēr regulai būtu jāļauj dalībvalstīm nolemt, ka to izpildiestādes saistībā ar šādiem noteikumiem var izmantot ar šajā regulā noteikto savstarpējās palīdzības mehānismu izveidoto iespēju apmainīties ar informāciju. Šādos gadījumos izpildiestādēm joprojām vajadzētu būt tiesībām atteikties izpildīt šādu pieprasījumu***, izņemot gadījumus, kad tas attiecas uz prevalējošu imperatīvu noteikumu pārkāpumu Regulas (ES) 2008/593 9. panta nozīmē, kuru mērķis ir garantēt augstas kvalitātes pārtikas produktu ilgtspējīgu piegādi patērētājiem.***

Or. en

Grozījums Nr. 68
Carlo Fidanza, Sergio Berlato, Francesco Ventola

Regulas priekšlikums
4. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(4) Ņemot vērā to, ka Direktīva (ES) 2019/633 ļauj dalībvalstīm saglabāt vai ieviest stingrākus valsts noteikumus, kas vērsti pret negodīgu tirdzniecības praksi, būtu jāprecizē, ka šī regula minētos	(4) Ņemot vērā to, ka Direktīva (ES) 2019/633 ļauj dalībvalstīm saglabāt vai ieviest stingrākus valsts noteikumus, kas vērsti pret negodīgu tirdzniecības praksi, būtu jāprecizē, ka šī regula minētos

noteikumus neaptver. Tomēr regulai būtu jāļauj dalībvalstīm nolemt, ka to izpildiestādes saistībā ar šādiem noteikumiem var izmantot ar šajā regulā noteikto savstarpējās palīdzības mehānismu izveidoto iespēju apmainīties ar informāciju. Šādos gadījumos izpildiestādēm joprojām vajadzētu būt tiesībām atteikties izpildīt šādu pieprasījumu.	noteikumus neaptver***, ja vien tie nav kvalificējami kā prevalējošas imperatīvas normas "Roma 1" Regulas (ES) Nr. 593/2008 9. panta nozīmē tāpat kā aizliegumi, kas noteikti Direktīvas (ES) 2019/633 3. panta 1. un 2. punktā saskaņā ar minētās direktīvas 3. panta 4. punktu***. Tomēr regulai būtu jāļauj dalībvalstīm nolemt, ka to izpildiestādes saistībā ar šādiem noteikumiem var izmantot ar šajā regulā noteikto savstarpējās palīdzības mehānismu izveidoto iespēju apmainīties ar informāciju. Šādos gadījumos izpildiestādēm joprojām vajadzētu būt tiesībām atteikties izpildīt šādu pieprasījumu***, izņemot gadījumus, kad tas attiecas uz prevalējošu imperatīvu noteikumu pārkāpumu Regulas (ES) 2008/593 9. panta nozīmē, kuru mērķis ir garantēt augstas kvalitātes pārtikas produktu ilgtspējīgu piegādi patērētājiem.***
	Or. en

Grozījums Nr. 69
David Cormand

Regulas priekšlikums
4. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(4) Ņemot vērā to, ka Direktīva (ES) 2019/633 ļauj dalībvalstīm saglabāt vai ieviest stingrākus valsts noteikumus, kas vērsti pret negodīgu tirdzniecības praksi, būtu jāprecizē, ka šī regula minētos noteikumus neaptver. Tomēr regulai būtu jāļauj dalībvalstīm nolemt, ka to izpildiestādes saistībā ar šādiem noteikumiem var izmantot ar šajā regulā noteikto savstarpējās palīdzības mehānismu izveidoto iespēju apmainīties ar informāciju. Šādos gadījumos izpildiestādēm joprojām vajadzētu būt tiesībām atteikties izpildīt šādu pieprasījumu.	(4) Ņemot vērā to, ka Direktīva (ES) 2019/633 ļauj dalībvalstīm saglabāt vai ieviest stingrākus valsts noteikumus, kas vērsti pret negodīgu tirdzniecības praksi, būtu jāprecizē, ka šī regula minētos noteikumus neaptver***, ja vien tie nav kvalificējami kā prevalējošas imperatīvas normas "Roma 1" Regulas (ES) Nr. 593/2008 9. panta nozīmē tāpat kā aizliegumi, kas noteikti Direktīvas (ES) 2019/633 3. panta 1. un 2. punktā saskaņā ar minētās direktīvas 3. panta 4. punktu***. Tomēr regulai būtu jāļauj dalībvalstīm nolemt, ka to izpildiestādes saistībā ar šādiem noteikumiem var izmantot ar šajā regulā noteikto savstarpējās palīdzības

mehānismu izveidoto iespēju apmainīties ar informāciju. Šādos gadījumos izpildiestādēm joprojām vajadzētu būt tiesībām atteikties izpildīt šādu pieprasījumu***, ja vien stingrākie valsts noteikumi nav prevalējoši imperatīvi noteikumi "Roma 1" Regulas (ES) Nr. 593/2008 9. panta nozīmē.***

Or. en

Grozījums Nr. 70
Valérie Hayer, Charles Goerens, Ciaran Mullooly, Christine Singer

Regulas priekšlikums
4. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(4) Ņemot vērā to, ka Direktīva (ES) 2019/633 ļauj dalībvalstīm saglabāt vai ieviest stingrākus valsts noteikumus, kas vērsti pret negodīgu tirdzniecības praksi, būtu jāprecizē, ka šī regula minētos noteikumus neaptver. Tomēr regulai būtu jāļauj dalībvalstīm nolemt, ka to izpildiestādes saistībā ar šādiem noteikumiem var izmantot ar šajā regulā noteikto savstarpējās palīdzības mehānismu izveidoto iespēju apmainīties ar informāciju. Šādos gadījumos izpildiestādēm joprojām vajadzētu būt tiesībām atteikties izpildīt šādu pieprasījumu.	(4) Ņemot vērā to, ka Direktīva (ES) 2019/633 ļauj dalībvalstīm saglabāt vai ieviest stingrākus valsts noteikumus, kas vērsti pret negodīgu tirdzniecības praksi, būtu jāprecizē, ka šī regula minētos noteikumus neaptver. Tomēr regulai būtu jāļauj dalībvalstīm nolemt, ka to izpildiestādes saistībā ar šādiem noteikumiem var izmantot ar šajā regulā noteikto savstarpējās palīdzības mehānismu izveidoto iespēju apmainīties ar informāciju. Šādos gadījumos izpildiestādēm joprojām vajadzētu būt tiesībām atteikties izpildīt šādu pieprasījumu***, izņemot gadījumus, kad tas attiecas uz prevalējošu imperatīvu noteikumu pārkāpumu "Roma 1" Regulas 2008/593 9. panta nozīmē, kuru mērķis ir garantēt augstas kvalitātes pārtikas produktu ilgtspējīgu piegādi patērētājiem un stabilas piegādes ķēdes.***

Or. en

Grozījums Nr. 71
Luke Ming Flanagan, Sebastian Everding
grupas "The Left" vārdā

Regulas priekšlikums
4. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(4) Ņemot vērā to, ka Direktīva (ES) 2019/633 ļauj dalībvalstīm saglabāt vai ieviest stingrākus valsts noteikumus, kas vērsti pret negodīgu tirdzniecības praksi, būtu jāprecizē, ka šī regula minētos noteikumus neaptver. Tomēr regulai būtu jāļauj dalībvalstīm nolemt, ka to izpildiestādes saistībā ar šādiem noteikumiem var izmantot ar šajā regulā noteikto savstarpējās palīdzības mehānismu izveidoto iespēju apmainīties ar informāciju. Šādos gadījumos izpildiestādēm joprojām vajadzētu būt tiesībām atteikties izpildīt šādu pieprasījumu.	(4) Ņemot vērā to, ka Direktīva (ES) 2019/633 ļauj dalībvalstīm saglabāt vai ieviest stingrākus valsts noteikumus, kas vērsti pret negodīgu tirdzniecības praksi, būtu jāprecizē, ka šī regula minētos noteikumus neaptver. Tomēr regulai būtu jāļauj dalībvalstīm nolemt, ka to izpildiestādes saistībā ar šādiem noteikumiem var izmantot ar šajā regulā noteikto savstarpējās palīdzības mehānismu izveidoto iespēju apmainīties ar informāciju. Šādos gadījumos izpildiestādēm joprojām vajadzētu būt tiesībām atteikties izpildīt šādu pieprasījumu***, ja atteikums ir pamatots ar iemesliem, kas uzskaitīti šajā priekšlikumā saskaņā ar šīs regulas 10. pantu.***

Or. en

Grozījums Nr. 72
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Mireia Borrás Pabón

Regulas priekšlikums
4. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(4) Ņemot vērā to, ka Direktīva (ES) 2019/633 ļauj dalībvalstīm saglabāt vai ieviest stingrākus valsts noteikumus, kas vērsti pret negodīgu tirdzniecības praksi, būtu jāprecizē, ka šī regula minētos noteikumus neaptver. Tomēr regulai būtu jāļauj dalībvalstīm nolemt, ka to izpildiestādes saistībā ar šādiem noteikumiem var izmantot ar šajā regulā noteikto savstarpējās palīdzības mehānismu izveidoto iespēju apmainīties ar informāciju. Šādos gadījumos izpildiestādēm joprojām vajadzētu būt	(4) Ņemot vērā to, ka Direktīva (ES) 2019/633 ļauj dalībvalstīm saglabāt vai ieviest stingrākus valsts noteikumus, kas vērsti pret negodīgu tirdzniecības praksi, būtu jāprecizē, ka šī regula minētos noteikumus neaptver. Tomēr regulai būtu jāļauj dalībvalstīm nolemt, ka to izpildiestādes saistībā ar šādiem noteikumiem var izmantot ar šajā regulā noteikto savstarpējās palīdzības mehānismu izveidoto iespēju apmainīties ar informāciju. Šādos gadījumos izpildiestādēm joprojām vajadzētu

tiesībām atteikties izpildīt šādu pieprasījumu.	būt tiesībām atteikties izpildīt šādu pieprasījumu***, ja tiek sniegts atteikuma pamatojums***.

Or. fr

Grozījums Nr. 73
Jessika Van Leeuwen

Regulas priekšlikums
4.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(4a) Lai nodrošinātu vienlīdzīgus konkurences apstākļus iekšējā tirgū, dalībvalstīm nevajadzētu būt pienākumam palīdzēt īstenot negodīgas tirdzniecības prakses aizliegumus, kas pārsniedz saskaņoto Savienības sarakstu.

Or. en

Grozījums Nr. 74
Bert-Jan Ruissen

Regulas priekšlikums
5.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(5a) Dalībvalstīm būtu jānodrošina vienlīdzīgi konkurences apstākļi, jo īpaši ierobežojot izmaksas, kas lauksaimniecības produktu ražotājiem rodas, iesniedzot sūdzību par negodīgu komercpraksi, un jānodrošina konfidencialitātes garantijas, tostarp iespēja iesniegt anonimizētu sūdzību;

Or. nl

Grozījums Nr. 75
Jessika Van Leeuwen

Regulas priekšlikums
5.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(5a) Lai piegādātāji, jo īpaši mazie lauksaimnieki, varētu pilnībā izmantot šīs regulas sniegtās priekšrocības, dalībvalstīm būtu jārīko informācijas kampaņas, kurās izskaidro, kā un kur var iesniegt sūdzību un kādas procesuālās garantijas ir piemērojamas.

Or. en

Grozījums Nr. 76
Bert-Jan Ruissen

Regulas priekšlikums
5.b apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(5b) Lai nodrošinātu, ka vairāk lauksaimnieku un dārzkopju uzdrošinās izmantot pieejamās iespējas iesniegt sūdzību par negodīgu komercpraksi, un tādējādi palielinātu tiesību aktu efektivitāti, dalībvalstīm būtu jānodrošina, ka tiek sniegta pietiekami skaidra un pieejama informācija par iespējām iesniegt sūdzības un pārrobežu sūdzības, kā arī kontaktinformācija un informācija par procedūru.

Or. nl

Grozījums Nr. 77
Waldemar Buda

Regulas priekšlikums
6. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

(6) Izpildiestādēm vajadzētu būt pilnvarām cita citai sniegt un saskaņā ar to valsts tiesību aktiem par pierādījumiem izmantot jebkādus faktus vai tiesību normas, tai skaitā konfidenciālu informāciju. Savstarpējā apmaiņā iegūto informāciju par pierādījumu izmanto vienīgi Direktīvas (ES) 2019/633 noteikumu piemērošanas vajadzībām un attiecībā uz lietu, kuras dēļ nosūtītāja iestāde informāciju savākusi.	(6) Izpildiestādēm vajadzētu būt pilnvarām cita citai sniegt un saskaņā ar to valsts tiesību aktiem par pierādījumiem izmantot jebkādus faktus vai tiesību normas, tai skaitā konfidenciālu informāciju. Savstarpējā apmaiņā iegūto informāciju par pierādījumu izmanto vienīgi Direktīvas (ES) 2019/633 noteikumu piemērošanas vajadzībām un attiecībā uz lietu, kuras dēļ nosūtītāja iestāde informāciju savākusi. ***Īpaša uzmanība būtu jāpievērš konfidenciālai informācijai vai informācijai, kas var būt komercnoslēpums. Tādēļ šīs regulas noteikumi būtu jāpiemēro, neskarot valstu noteikumus par konfidencialitāti, dienesta noslēpumu un komercnoslēpumu.***
	Or. pl

Grozījums Nr. 78
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Regulas priekšlikums
6. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(6) Izpildiestādēm vajadzētu būt pilnvarām cita citai sniegt un saskaņā ar to valsts tiesību aktiem par pierādījumiem izmantot jebkādus faktus vai tiesību normas, tai skaitā konfidenciālu informāciju. Savstarpējā apmaiņā iegūto informāciju par pierādījumu izmanto vienīgi Direktīvas (ES) 2019/633 noteikumu piemērošanas vajadzībām un attiecībā uz lietu, kuras dēļ nosūtītāja iestāde informāciju savākusi.	(6) Izpildiestādēm vajadzētu būt pilnvarām cita citai sniegt un saskaņā ar to valsts tiesību aktiem par pierādījumiem izmantot jebkādus faktus vai tiesību normas, tai skaitā konfidenciālu informāciju***, vienlaikus ievērojot Regulas (ES) 2016/679 un Direktīvas (ES) 2016/943 noteikumus. Konfidenciālas informācijas nosūtīšana būtu jāveic, pamatojoties uz vienotu procedūru, kas nodrošina informācijas nosūtīšanas standartizāciju***. Savstarpējā apmaiņā iegūto informāciju par pierādījumu izmanto vienīgi Direktīvas (ES) 2019/633 noteikumu piemērošanas vajadzībām un attiecībā uz lietu, kuras dēļ nosūtītāja iestāde informāciju savākusi.
	Or. ro

Grozījums Nr. 79
Bert-Jan Ruissen

Regulas priekšlikums
6. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(6) Izpildiestādēm vajadzētu būt pilnvarām cita citai sniegt un saskaņā ar to valsts tiesību aktiem par pierādījumiem izmantot jebkādus faktus vai tiesību normas, tai skaitā konfidenciālu informāciju. Savstarpējā apmaiņā iegūto informāciju par pierādījumu izmanto vienīgi Direktīvas (ES) 2019/633 noteikumu piemērošanas vajadzībām un attiecībā uz lietu, kuras dēļ nosūtītāja iestāde informāciju savākusi.	(6) Izpildiestādēm vajadzētu būt pilnvarām cita citai sniegt un saskaņā ar to valsts tiesību aktiem par pierādījumiem izmantot jebkādus faktus vai tiesību normas, tai skaitā konfidenciālu informāciju***, vienlaikus pilnībā aizsargājot konfidencialitāti un anonimitāti, ja to pieprasa sūdzības iesniedzējs***. Savstarpējā apmaiņā iegūto informāciju par pierādījumu izmanto vienīgi Direktīvas (ES) 2019/633 noteikumu piemērošanas vajadzībām un attiecībā uz lietu, kuras dēļ nosūtītāja iestāde informāciju savākusi.

Or. nl

Grozījums Nr. 80
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
6.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(6a) Saskaņā ar subsidiaritātes un suverenitātes principiem dalībvalstis ir tiesīgas ierobežot vai atteikt šajā regulā paredzēto sadarbību, ja varētu tikt ietekmēta publiskā ekonomikas politika, to institucionālā autonomija vai to lauksaimniecības modelis.

Or. fr

Grozījums Nr. 81
Martin Häusling

Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
7.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(7a) Lai nodrošinātu izpildiestāžu netraucētu sadarbību, būtu jāparedz noteikumi par to pasākumu izmaksu segšanu, kas ir veikti saskaņā ar šo regulu. Lai nepieļautu to, ka savstarpējās palīdzības pieprasījumu saņēmējām izpildiestādēm rodas pārmērīgas izmaksas, visas saprātīgās papildu izmaksas, kas rodas saistībā ar pasākumiem, kurus pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde veic, lai saskaņā ar šīs regulas 5. vai 6. pantu izpildītu pieprasījuma iesniedzējas iestādes pieprasījumu, vienādās daļās sedz pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde un pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde. Tomēr pieprasījuma saņēmējai izpildiestādei un pieprasījuma iesniedzējai iestādei būtu jābūt iespējai atgūt izmaksas, kas ir radušās izpildes rezultātā, iekasējot naudas sodu vai nu pašai vai nu tai valsts iestādei, kas par to ir atbildīga.

Or. en

Grozījums Nr. 82
Martin Häusling
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
8. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(8) Izpildiestādēm būtu citai citu jāinformē par pārrobežu negodīgu tirdzniecības praksi, kas ir tikusi piekopta vai tiek piekopta to teritorijā.	(8) Izpildiestādēm būtu citai citu ***un Komisija*** jāinformē par pārrobežu negodīgu tirdzniecības praksi, kas ir tikusi piekopta vai tiek piekopta to teritorijā.

Or. en

Grozījums Nr. 83
Waldemar Buda

Regulas priekšlikums
9. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(9) Izpildiestādēm savā teritorijā un saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem vajadzētu būt pilnvarotām ***citu izpildiestāžu vārdā un uzdevumā*** izpildīt galīgos lēmumus, ar kuriem uzliek naudas ***sodus vai citus vienlīdz efektīvus*** sodus, vai sākt procedūru to izpildei, ar noteikumu, ka minētās citas izpildiestādes ir pielikušas saprātīgas pūles, lai pārliecinātos, ka pircējiem, pret kuriem ir jāizpilda naudas sodi ***vai citi vienlīdz efektīvi sodi***, nav pietiekamu aktīvu šo citu izpildiestāžu dalībvalstīs.	(9) Izpildiestādēm savā teritorijā un saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem vajadzētu būt pilnvarotām izpildīt galīgos lēmumus, ar kuriem uzliek naudas sodus, vai sākt procedūru to izpildei, ar noteikumu, ka minētās citas izpildiestādes ir pielikušas saprātīgas pūles, lai pārliecinātos, ka pircējiem, pret kuriem ir jāizpilda naudas sodi, nav pietiekamu aktīvu šo citu izpildiestāžu dalībvalstīs.

Or. pl

Grozījums Nr. 84
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Regulas priekšlikums
9.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(9a) Pēc izpildiestādes pieprasījuma Komisijai būtu jāsniedz skaidri paskaidrojumi par administratīvo sodu pārrobežu izpildi, tostarp par ilguma termiņu saderību.

Or. ro

Grozījums Nr. 85
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Regulas priekšlikums

10.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(10a) Lai uzlabotu izpildiestāžu pārrobežu sadarbības efektivitāti, būtu jāievieš procesuāls mehānisms, kas ļautu noteikt prioritātes steidzamiem pieprasījumiem. Tādējādi pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde var labāk pārvaldīt centienus sniegt atbildi tiesību aktos noteiktajā termiņā, ievērojot labas sadarbības principu un efektīvi aizsargājot skarto personu likumīgās intereses lauksaimniecības un pārtikas piegādes ķēdē. Turklāt būtu lietderīgi izveidot mehānismu turpmāku precizējumu pieprasījumu izskatīšanai, neatstājot 45 dienu termiņu.

Or. ro

Grozījums Nr. 86
Waldemar Buda

Regulas priekšlikums
11. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(11) Izpildiestādēm ***nevajadzētu*** būt tiesīgām atteikties izpildīt informācijas pieprasījumu ***vai*** atteikties piedalīties izpildes pasākumos***, izņemot, ja ir sagaidāms, ka izpildes darbības un administratīvie lēmumi, kas pieņemti valsts līmenī ārpus savstarpējās palīdzības mehānisma, nodrošinātu pārrobežu negodīgas tirdzniecības prakses izbeigšanu***. ***Turklāt*** izpildiestādēm būtu jānorāda šāda atteikuma iemesli.	(11) Izpildiestādēm ***vajadzētu*** būt tiesīgām atteikties izpildīt informācijas pieprasījumu ***un*** atteikties piedalīties izpildes pasākumos ***pamatotos un konkrētos gadījumos***. Izpildiestādēm būtu ***katrā atsevišķā gadījumā*** jānorāda šāda atteikuma iemesli.

Or. pl

Grozījums Nr. 87
Krzysztof Hetman

Regulas priekšlikums
13. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(13) Lai nodrošinātu vienādus nosacījumus šajā regulā noteikto pasākumu īstenošanai, būtu jāpiešķir īstenošanas pilnvaras Komisijai, lai tā varētu izstrādāt informācijas pieprasījumu vai izpildes pasākumu pieprasījumu standarta veidlapas. Minētās pilnvaras būtu jāizmanto saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 182/2011[4]. ***Ja Komisija nav izstrādājusi standarta veidlapas, izpildiestādēm vajadzētu būt tiesīgām izstrādāt šādas veidlapas savstarpējās palīdzības mehānisma vajadzībām.***	(13) Lai nodrošinātu vienādus nosacījumus šajā regulā noteikto pasākumu īstenošanai, būtu jāpiešķir īstenošanas pilnvaras Komisijai, lai tā varētu izstrādāt informācijas pieprasījumu vai izpildes pasākumu pieprasījumu standarta veidlapas. Minētās pilnvaras būtu jāizmanto saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 182/2011[4].
[4] Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 182/2011 (2011. gada 16. februāris), ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu (OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).	[4] Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 182/2011 (2011. gada 16. februāris), ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu (OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).

Or. pl

Pamatojums

Standarta veidlapu izmantošana uzlabos saziņu starp dalībvalstīm. Tāpēc Komisijai vajadzētu tās pieņemt obligāti.

Grozījums Nr. 88
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Regulas priekšlikums
13. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(13) Lai nodrošinātu vienādus nosacījumus šajā regulā noteikto pasākumu	(13) Lai nodrošinātu vienādus nosacījumus šajā regulā noteikto pasākumu

īstenošanai, būtu jāpiešķir īstenošanas pilnvaras Komisijai, lai tā varētu izstrādāt informācijas pieprasījumu vai izpildes pasākumu pieprasījumu standarta veidlapas. Minētās pilnvaras būtu jāizmanto saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 182/2011[4]. Ja Komisija nav izstrādājusi standarta veidlapas, izpildiestādēm vajadzētu būt tiesīgām izstrādāt šādas veidlapas savstarpējās palīdzības mehānisma vajadzībām.

[4] Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 182/2011 (2011. gada 16. februāris), ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu (OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).

īstenošanai, būtu jāpiešķir īstenošanas pilnvaras Komisijai, lai tā varētu izstrādāt informācijas pieprasījumu vai izpildes pasākumu pieprasījumu***, savstarpējās palīdzības lūgumu, steidzamu pieprasījumu prioritāšu noteikšanai procedūras mehānisma un brīdinājumu izdošanas*** standarta veidlapas. Minētās pilnvaras būtu jāizmanto saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 182/2011[4]. Ja Komisija nav izstrādājusi standarta veidlapas, izpildiestādēm vajadzētu būt tiesīgām izstrādāt šādas veidlapas savstarpējās palīdzības mehānisma vajadzībām.

[4] Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 182/2011 (2011. gada 16. februāris), ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu (OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).

Or. ro

Grozījums Nr. 89
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Regulas priekšlikums
13.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(13a) Attiecībā uz iestāžu sadarbības atteikumu būtu jāievieš mediācijas mehānisms, ko koordinē vai pārstāv Eiropas Komisija, lai precizētu neskaidrības, atrisinātu iespējamas nepamatotas domstarpības vai sadarbības atteikumus un novērstu vājās vietas savstarpējās palīdzības procesā.

Or. ro

Grozījums Nr. 90
Waldemar Buda

Regulas priekšlikums
14. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(14) Gadījumā, ja tiek konstatēta plaši izplatīta pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse, kurā iesaistītas vismaz trīs dalībvalstis, izpildiestādēm, kuru piekritībā ir minētā prakse, vajadzētu būt iespējai izdot brīdinājumus, iesaistīties saskaņotās darbībās un iecelt koordinatoru, kurš koordinētu sadarbību starp attiecīgajām iestādēm, kuru teritorijā šāda prakse var tikt piekopta. ***Lai noteiktu, kuru iestāžu piekritībā ir plaši izplatītā pārrobežu negodīgā tirdzniecības prakse, būtu jāņem vērā visi attiecīgie aspekti, it īpaši*** vieta***, kur pircējs ir iedibināts, un to piegādātāju atrašanās vieta, kurus negodīgā tirdzniecības prakse var ietekmēt***. Plaši izplatītas pārrobežu negodīgas tirdzniecības prakses atklāšana būtu jāatbalsta, veicot informācijas apmaiņu starp izpildiestādēm, ja ir pamatotas aizdomas par šādu pārrobežu negodīgu tirdzniecības praksi. Koordinatoram būtu jāīsteno sava kompetence ciešā sadarbībā ar citām attiecīgajām izpildiestādēm. Tāpat visām attiecīgajām izpildiestādēm būtu aktīvi jāiesaistās izmeklēšanā agrīnā posmā un jāizdod brīdinājumi Komisijai un izpildiestādēm, kuru piekritībā ir plaši izplatīta pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse, un jāapmainās ar tām pieejamo informāciju par šādu praksi.	(14) Gadījumā, ja tiek konstatēta plaši izplatīta pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse, kurā iesaistītas vismaz trīs dalībvalstis, izpildiestādēm, kuru piekritībā ir minētā prakse, vajadzētu būt iespējai izdot brīdinājumus, iesaistīties saskaņotās darbībās un iecelt koordinatoru, kurš koordinētu sadarbību starp attiecīgajām iestādēm, kuru teritorijā šāda prakse var tikt piekopta. ***Principā koordinatora loma būtu jāveic tās dalībvalsts izpildiestādei, kurā atrodas vienības, kas pārkāpj Direktīvas 2019/633 noteikumus, galvenā darījumdarbības*** vieta ***vai interešu centrs, jo tās rīcībā ir efektīvi juridiskie instrumenti pret pārkāpēju, kas var novest pie negodīgas komercprakses izskaušanas***. Plaši izplatītas pārrobežu negodīgas tirdzniecības prakses atklāšana būtu jāatbalsta, veicot informācijas apmaiņu starp izpildiestādēm, ja ir pamatotas aizdomas par šādu pārrobežu negodīgu tirdzniecības praksi. Koordinatoram būtu jāīsteno sava kompetence ciešā sadarbībā ar citām attiecīgajām izpildiestādēm. Tāpat visām attiecīgajām izpildiestādēm būtu aktīvi jāiesaistās izmeklēšanā agrīnā posmā un jāizdod brīdinājumi Komisijai un izpildiestādēm, kuru piekritībā ir plaši izplatīta pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse, un jāapmainās ar tām pieejamo informāciju par šādu praksi.

Or. pl

Grozījums Nr. 91
Maria Grapini

Regulas priekšlikums
14. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(14) Gadījumā, ja tiek konstatēta plaši izplatīta pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse, kurā iesaistītas vismaz ***trīs*** dalībvalstis, izpildiestādēm, kuru piekritībā ir minētā prakse, vajadzētu būt iespējai izdot brīdinājumus, iesaistīties saskaņotās darbībās un iecelt koordinatoru, kurš koordinētu sadarbību starp attiecīgajām iestādēm, kuru teritorijā šāda prakse var tikt piekopta. Lai noteiktu, kuru iestāžu piekritībā ir plaši izplatītā pārrobežu negodīgā tirdzniecības prakse, būtu jāņem vērā visi attiecīgie aspekti, it īpaši vieta, kur pircējs ir iedibināts, un to piegādātāju atrašanās vieta, kurus negodīgā tirdzniecības prakse var ietekmēt. Plaši izplatītas pārrobežu negodīgas tirdzniecības prakses atklāšana būtu jāatbalsta, veicot informācijas apmaiņu starp izpildiestādēm, ja ir pamatotas aizdomas par šādu pārrobežu negodīgu tirdzniecības praksi. Koordinatoram būtu jāīsteno sava kompetence ciešā sadarbībā ar citām attiecīgajām izpildiestādēm. Tāpat visām attiecīgajām izpildiestādēm būtu aktīvi jāiesaistās izmeklēšanā agrīnā posmā un jāizdod brīdinājumi Komisijai un izpildiestādēm, kuru piekritībā ir plaši izplatīta pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse, un jāapmainās ar tām pieejamo informāciju par šādu praksi.	(14) Gadījumā, ja tiek konstatēta plaši izplatīta pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse, kurā iesaistītas vismaz ***divas*** dalībvalstis, izpildiestādēm, kuru piekritībā ir minētā prakse, vajadzētu būt iespējai izdot brīdinājumus, iesaistīties saskaņotās darbībās un iecelt koordinatoru, kurš koordinētu sadarbību starp attiecīgajām iestādēm, kuru teritorijā šāda prakse var tikt piekopta. Lai noteiktu, kuru iestāžu piekritībā ir plaši izplatītā pārrobežu negodīgā tirdzniecības prakse, būtu jāņem vērā visi attiecīgie aspekti, it īpaši vieta, kur pircējs ir iedibināts, un to piegādātāju atrašanās vieta, kurus negodīgā tirdzniecības prakse var ietekmēt. Plaši izplatītas pārrobežu negodīgas tirdzniecības prakses atklāšana būtu jāatbalsta, veicot informācijas apmaiņu starp izpildiestādēm, ja ir pamatotas aizdomas par šādu pārrobežu negodīgu tirdzniecības praksi. Koordinatoram būtu jāīsteno sava kompetence ciešā sadarbībā ar citām attiecīgajām izpildiestādēm. Tāpat visām attiecīgajām izpildiestādēm būtu aktīvi jāiesaistās izmeklēšanā agrīnā posmā un jāizdod brīdinājumi Komisijai un izpildiestādēm, kuru piekritībā ir plaši izplatīta pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse, un jāapmainās ar tām pieejamo informāciju par šādu praksi.

Or. ro

Grozījums Nr. 92
Waldemar Buda

Regulas priekšlikums
14.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

(14a) Ņemot vērā iespējamo ievērojamo finansiālo un administratīvo slogu, ko valsts iestādēm rada minētās regulas noteikumi, jo īpaši attiecībā uz to koordinējošo lomu, lai palielinātu šīs regulas noteikumu efektivitāti un lietderību, būtu jāgarantē, ka dalībvalstīm tiek atlīdzinātas izmeklēšanas izmaksas. Komisijai būtu jānodrošina skaidri avoti un noteikumi, lai atgūtu tiesvedības izmaksas, kas radušās valstu iestādēm.

Or. pl

Grozījums Nr. 93
Maria Grapini

Regulas priekšlikums
15. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(15) Būtu jānosaka ar plaši izplatītu pārrobežu negodīgu tirdzniecības praksi saistītu izmeklēšanas un izpildes pasākumu koordinēšanas procedūras. Koordinētām darbībām pret plaši izplatītu pārrobežu negodīgu tirdzniecības praksi būtu jānodrošina, ka izpildiestādes var izvēlēties vispiemērotākos un efektīvākos šādas prakses apturēšanas instrumentus.	(15) Būtu jānosaka ar plaši izplatītu pārrobežu negodīgu tirdzniecības praksi saistītu izmeklēšanas un izpildes pasākumu koordinēšanas procedūras. Koordinētām darbībām pret plaši izplatītu pārrobežu negodīgu tirdzniecības praksi būtu jānodrošina, ka izpildiestādes var izvēlēties vispiemērotākos un efektīvākos šādas prakses ***pēc iespējas ātrākas*** apturēšanas instrumentus.

Or. ro

Grozījums Nr. 94
Waldemar Buda

Regulas priekšlikums
16. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(16) Ir jāuzskaita gadījumi, kad attiecīgā izpildiestāde var nolemt atteikties piedalīties koordinētā rīcībā. ***Proti, tas, ka***	(16) Ir jāuzskaita gadījumi, kad attiecīgā izpildiestāde var nolemt atteikties piedalīties koordinētā rīcībā.

izpildiestādei, kuras piekritībā ir minētā pārrobežu negodīgā tirdzniecības prakse, trūkst resursu, nebūtu uzskatāms par pamatu atteikumam piedalīties koordinētā rīcībā.

Or. pl

Grozījums Nr. 95
Martin Häusling, David Cormand
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
17.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(17a) Tā kā Direktīvā (ES) 2019/633 aizsardzība pret negodīgu tirdzniecības praksi, ko īsteno pircēji, kuri ir iedibināti ārpus Savienības, ir paredzēta arī Savienībā esošiem piegādātājiem, šajā regulā būtu jāparedz arī noteikumi par dalībvalstu izpildiestāžu savstarpēju sadarbību attiecībā uz ārpus Savienības iedibinātu pircēju negodīgu tirdzniecības praksi, kas ir aizliegta ar Direktīvu (ES) 2019/633.

Or. en

Grozījums Nr. 96
Luke Ming Flanagan, Sebastian Everding
grupas "The Left" vārdā

Regulas priekšlikums
17.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(17a) Tā kā Direktīva (ES) 2019/633 attiecas uz pārdošanu, kurā vai nu piegādātājs vai pircējs, vai abi ir iedibināti Savienībā, šai regulai būtu jāattiecas arī uz Eiropas izpildiestāžu sadarbību ar regulatīvajām iestādēm, valstu eksporta

padomēm un vēstniecībām vai citām atbildīgajām iestādēm, kas iedibinātas ārpus ES.

Or. en

Grozījums Nr. 97
Maria Grapini

Regulas priekšlikums
19. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(19) Šīs regulas piemērošanai nebūtu jāietekmē kriminālizmeklēšana un tiesvedība dalībvalstīs.	(19) Šīs regulas piemērošanai nebūtu jāietekmē kriminālizmeklēšana un tiesvedība dalībvalstīs***, ņemot vērā valstu kompetenci tieslietu jomā***.

Or. ro

Grozījums Nr. 98
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
1. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šajā regulā ir izklāstīti noteikumi, saskaņā ar kuriem izpildiestādes, kuras to dalībvalstis ir izraudzījušās par atbildīgām par negodīgas tirdzniecības prakses aizlieguma izpildi starpuzņēmumu attiecībās lauksaimniecības un pārtikas piegādes ķēdē saskaņā ar Direktīvu (ES) 2019/633, savstarpēji sadarbojas un koordinē darbības.	Šajā regulā ir izklāstīti noteikumi, saskaņā ar kuriem izpildiestādes, kuras to dalībvalstis ir izraudzījušās par atbildīgām par negodīgas tirdzniecības prakses aizlieguma izpildi starpuzņēmumu attiecībās lauksaimniecības un pārtikas piegādes ķēdē saskaņā ar Direktīvu (ES) 2019/633, savstarpēji sadarbojas un koordinē darbības. ***Noteikumu mērķis ir apkarot komerciāli nepieņemamu praksi iepriekš noslēgtos līgumos starp piegādātājiem un pircējiem. Noteikumus piemēro, pilnībā ievērojot dalībvalstu suverenitāti un katras izpildiestādes tiesības iebilst pret jebkādu sadarbību, kura varētu apdraudēt valsts publisko ekonomisko politiku.***

Or. fr

Grozījums Nr. 99
Martin Häusling
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
1. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šajā regulā ir izklāstīti noteikumi, saskaņā ar kuriem izpildiestādes, kuras to dalībvalstis ir izraudzījušās par atbildīgām par negodīgas tirdzniecības prakses aizlieguma izpildi starpuzņēmumu attiecībās lauksaimniecības un pārtikas piegādes ķēdē saskaņā ar Direktīvu (ES) 2019/633, savstarpēji sadarbojas un koordinē darbības.	Šajā regulā ir izklāstīti noteikumi, saskaņā ar kuriem izpildiestādes, kuras to dalībvalstis ir izraudzījušās par atbildīgām par negodīgas tirdzniecības prakses aizlieguma izpildi starpuzņēmumu attiecībās lauksaimniecības un pārtikas piegādes ķēdē saskaņā ar Direktīvu (ES) 2019/633, savstarpēji sadarbojas un koordinē darbības***, kā arī sadarbojas un koordinē darbības ar Komisiju, lai uzlabotu iekšējā tirgus darbību, nodrošinot atbilstību un uzturot stabilu konkurenci un vienlīdzīgus konkurences apstākļus iekšējā tirgū***.

Or. en

Grozījums Nr. 100
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šo regulu piemēro, lai izpildītu Direktīvas (ES) 2019/633 3. panta 1. un 2. punktā noteikto pārrobežu negodīgas tirdzniecības prakses aizliegumu starpuzņēmumu attiecībās lauksaimniecības un pārtikas piegādes ķēdē.	Šo regulu piemēro, lai izpildītu Direktīvas (ES) 2019/633 3. panta 1. un 2. punktā noteikto pārrobežu negodīgas tirdzniecības prakses aizliegumu starpuzņēmumu attiecībās lauksaimniecības un pārtikas piegādes ķēdē***, kas notiek saistībā ar lauksaimniecības un pārtikas produktu pārdošanu starp pircējiem un piegādātājiem, kuri minēti Direktīvas (ES) 2019/633 1. panta 2. punktā, jo īpaši, ja to***

	izcelsme ir tirgus dalībnieki, kuru praksei ir raksturīgs pārrobežu komponents, piemēram, Eiropas mazumtirdzniecības alianses.

Or. en

Grozījums Nr. 101
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šo regulu piemēro, lai izpildītu Direktīvas (ES) 2019/633 3. panta 1. un 2. punktā noteikto pārrobežu negodīgas tirdzniecības prakses aizliegumu starpuzņēmumu attiecībās lauksaimniecības un pārtikas piegādes ķēdē.	Šo regulu piemēro, lai izpildītu Direktīvas (ES) 2019/633 3. panta 1. un 2. punktā noteikto ***tādas*** pārrobežu negodīgas tirdzniecības prakses aizliegumu starpuzņēmumu attiecībās lauksaimniecības un pārtikas piegādes ķēdē***, kas rodas Eiropas Savienībā saistībā ar lauksaimniecības un pārtikas produktu pārdošanu starp pircējiem un piegādātājiem, kuri minēti Direktīvas (ES) 2019/633 1. panta 2. punktā.***

Or. fr

Grozījums Nr. 102
Luke Ming Flanagan, Sebastian Everding
grupas "The Left" vārdā

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šo regulu piemēro, lai izpildītu Direktīvas (ES) 2019/633 3. panta 1. un 2. punktā noteikto pārrobežu negodīgas tirdzniecības prakses aizliegumu starpuzņēmumu attiecībās lauksaimniecības un pārtikas piegādes ķēdē.	Šo regulu piemēro, lai izpildītu Direktīvas (ES) 2019/633 3. panta 1. un 2. punktā noteikto pārrobežu negodīgas tirdzniecības prakses aizliegumu starpuzņēmumu attiecībās lauksaimniecības un pārtikas piegādes ķēdē ***lauksaimniecības un pārtikas produktu pārdošanā, kurā vai nu piegādātājs, vai pircējs, vai abi ir***

iedibināti Savienībā, saskaņā ar Direktīvas (ES) 2019/633 1. panta 2. punktu.

Or. en

Pamatojums

NTP direktīvas (ES) 2019/633 12. apsvērumā ir skaidri noteikts, ka "Aizsardzībai pret negodīgu tirdzniecības praksi vajadzētu būt pieejamai arī piegādātājiem, kas veic uzņēmējdarbību ārpus Savienības, kad tie pārdod lauksaimniecības un pārtikas produktus Savienībā". Šā aspekta saglabāšana jaunā priekšlikuma darbības jomā ir būtiska, lai nodrošinātu taisnīgus tirgus apstākļus starp ES un trešo valstu ražotājiem, vienlaikus veicinot ētiskas un ilgtspējīgas tirdzniecības attiecības. Pārrobežu dimensijas precizēšana palielinās atbilstību

NTP Direktīvas 2019/633 1. panta 2. punktam.

Grozījums Nr. 103
Carlo Fidanza, Sergio Berlato, Francesco Ventola

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šo regulu piemēro, lai izpildītu Direktīvas (ES) 2019/633 3. panta 1. un 2. punktā noteikto pārrobežu negodīgas tirdzniecības prakses aizliegumu starpuzņēmumu attiecībās lauksaimniecības un pārtikas piegādes ķēdē.	Šo regulu piemēro, lai izpildītu Direktīvas (ES) 2019/633 3. panta 1. un 2. punktā noteikto pārrobežu negodīgas tirdzniecības prakses aizliegumu starpuzņēmumu attiecībās lauksaimniecības un pārtikas piegādes ķēdē***, it īpaši tad, ja tajā aizdomās turētās personas ir uzņēmēji, kuru praksei ir pārrobežu dimensija, piemēram, Eiropas mazumtirdzniecības alianses***.

Or. en

Grozījums Nr. 104
Herbert Dorfmann

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

Šo regulu piemēro, lai izpildītu Direktīvas (ES) 2019/633 3. panta 1. un 2. punktā noteikto pārrobežu negodīgas tirdzniecības prakses aizliegumu starpuzņēmumu attiecībās lauksaimniecības un pārtikas piegādes ķēdē.	Šo regulu piemēro, lai izpildītu Direktīvas (ES) 2019/633 3. panta 1. un 2. punktā noteikto pārrobežu negodīgas tirdzniecības prakses aizliegumu starpuzņēmumu attiecībās lauksaimniecības un pārtikas piegādes ķēdē***, it īpaši tad, ja tajā aizdomās turētās personas ir uzņēmēji, kuru praksei ir pārrobežu dimensija, piemēram, Eiropas mazumtirdzniecības alianses***.

Or. en

Grozījums Nr. 105
Mireia Borrás Pabón

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šo regulu piemēro, lai izpildītu Direktīvas (ES) 2019/633 3. panta 1. un 2. punktā noteikto pārrobežu negodīgas tirdzniecības prakses aizliegumu starpuzņēmumu attiecībās lauksaimniecības un pārtikas piegādes ķēdē.	Šo regulu piemēro, lai izpildītu Direktīvas (ES) 2019/633 3. panta 1. un 2. punktā noteikto pārrobežu negodīgas tirdzniecības prakses aizliegumu starpuzņēmumu attiecībās lauksaimniecības un pārtikas piegādes ķēdē***, pamatojoties uz Direktīvas (ES) 2019/633 1. pantā noteikto tvērumu.***

Or. en

Grozījums Nr. 106
Bert-Jan Ruissen

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Tomēr šīs regulas 5. pantu piemēro arī attiecībā uz valsts noteikumiem Direktīvas (ES) 2019/633 9. panta nozīmē, ja dalībvalsts tā nolemj saskaņā ar minētā panta 4. punktu.	***svītrots***

Or. nl

Pamatojums

Juridiskās noteiktības labad šis noteikums būtu jāsvītro. Pārrobežu sadarbībā starp izpildiestādēm galvenā uzmanība būtu jāpievērš negodīgai tirdzniecības praksei, kas visā ES ir aizliegta saskaņā ar Direktīvu (ES) 2019/633.

Grozījums Nr. 107
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Tomēr šīs regulas 5. pantu piemēro arī attiecībā uz valsts noteikumiem Direktīvas (ES) 2019/633 9. panta nozīmē, ja dalībvalsts tā nolemj saskaņā ar minētā panta 4. punktu.	Tomēr šīs regulas 5. pantu piemēro arī attiecībā uz valsts noteikumiem Direktīvas (ES) 2019/633 9. panta nozīmē, ja dalībvalsts tā nolemj saskaņā ar minētā panta 4. punktu. ***Tādējādi un saskaņā ar šīs regulas 10. pantu izpildiestāde var atteikties izpildīt palīdzības pieprasījumu, ja apsūdzībā par negodīgu praksi nav ņemta vērā valsts specifika.***

Or. fr

Grozījums Nr. 108
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Tomēr šīs regulas 5. pantu piemēro arī attiecībā uz valsts noteikumiem Direktīvas (ES) 2019/633 ***9***. panta ***nozīmē***, ja dalībvalsts tā nolemj saskaņā ar ***minētā*** panta 4. punktu.	Tomēr šīs regulas 5. pantu piemēro arī attiecībā uz valsts noteikumiem***, kas pieņemti, pamatojoties uz*** Direktīvas (ES) 2019/633 ***3***. panta ***1. punkta b) apakšpunkta trešo teikumu, vai saglabāti spēkā vai pieņemti, pamatojoties uz 3. panta 1. punktu***, ja dalībvalsts tā nolemj saskaņā ar ***šīs regulas 5.*** panta 4. punktu. ***Šīs regulas 20.a pantu piemēro attiecībā uz negodīgu tirdzniecības praksi, kurā iesaistīti pircēji, kas ir iedibināti ārpus Savienības.***

Or. en

Grozījums Nr. 109
Cristina Maestre

Regulas priekšlikums
2. pants – 1.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.a Katra dalībvalsts veic atbilstīgus administratīvus un tiesiskus pasākumus, lai nepieļautu vai apturētu Direktīvas (ES) 2019/633 3. panta 1. un 2. punktā minēto negodīgo tirdzniecības praksi ar pārrobežu dimensiju, kas pilnībā vai daļēji tiek īstenota minētajā dalībvalstī. Konkrētāk, saskaņā ar Direktīvas (ES) 2019/633 8. pantu iejaukšanās un sadarbība attiecīgajām iestādēm būtu jāīsteno saskaņā ar lielākas efektivitātes principu.

Or. en

Grozījums Nr. 110
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
3. pants – 1. daļa – a punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) "izpildiestāde" ir valsts iestāde vai valsts iestādes, ko dalībvalsts izraudzījusies saskaņā ar Direktīvas (ES) 2019/633 4. panta 1. punktu;	a) "izpildiestāde" ir ***kāda*** valsts iestāde vai valsts iestādes, ko dalībvalsts izraudzījusies saskaņā ar Direktīvas (ES) 2019/633 4. panta 1. punktu;

Or. en

Grozījums Nr. 111
Cristina Maestre

Regulas priekšlikums

3. pants – 1. daļa – b punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) "pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde" ir izpildiestāde, kas iesniedz savstarpējas palīdzības pieprasījumu;	b) "pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde" ir izpildiestāde, kas iesniedz savstarpējas palīdzības pieprasījumu; ***pieteikumi tiks virzīti, izmantojot vienoto kontaktpunktu, kas izraudzīts, pamatojoties uz 4. panta 2. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā (ES) 2019/633 (2019. gada 17. aprīlis) par negodīgu tirdzniecības praksi starpuzņēmumu attiecībās lauksaimniecības un pārtikas piegādes ķēdē;***

Or. en

Grozījums Nr. 112
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
3. pants – 1. daļa – b punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) "pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde" ir izpildiestāde, kas iesniedz savstarpējas palīdzības pieprasījumu;	b) "pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde" ir ***kāda*** izpildiestāde, kas iesniedz savstarpējas palīdzības pieprasījumu;

Or. en

Grozījums Nr. 113
Cristina Maestre

Regulas priekšlikums
3. pants – 1. daļa – c punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) "pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde" ir izpildiestāde, kas saņem savstarpējas palīdzības pieprasījumu;	c) "pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde" ir izpildiestāde, kas saņem savstarpējas palīdzības pieprasījumu; ***paziņojumi tiks virzīti, izmantojot vienoto***

kontaktpunktu, kas izraudzīts, pamatojoties uz 4. panta 2. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā (ES) 2019/633 (2019. gada 17. aprīlis) par negodīgu tirdzniecības praksi starpuzņēmumu attiecībās lauksaimniecības un pārtikas piegādes ķēdē;

Or. en

Grozījums Nr. 114
David Cormand

Regulas priekšlikums
3. pants – 1. daļa – d punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) "pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse" ir jebkura negodīga tirdzniecības prakse Direktīvas (ES) 2019/633 nozīmē, kurā iesaistīts viens piegādātājs un viens pircējs, kuri atrodas dažādās dalībvalstīs***;***	d) "pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse" ir jebkura negodīga tirdzniecības prakse Direktīvas (ES) 2019/633 nozīmē, kurā iesaistīts viens piegādātājs un viens pircējs, kuri atrodas dažādās dalībvalstīs***, vai starp dalībvalsti un trešās valsts dalībnieku, uz kuru attiecas šī direktīva. Tam būtu jāietver arī jebkāda negodīga tirdzniecības prakse, uz kuru attiecas stingrāki valsts noteikumi, kas kvalificējami kā prevalējošas imperatīvas normas Regulas (ES) Nr. 593/2008 9. panta nozīmē.***

Or. en

Grozījums Nr. 115
Carmen Crespo Díaz

Regulas priekšlikums
3. pants – 1. daļa – d punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) "pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse" ir jebkura negodīga tirdzniecības prakse Direktīvas (ES) 2019/633 nozīmē,	d) "pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse" ir jebkura negodīga tirdzniecības prakse Direktīvas (ES) 2019/633 nozīmē,

kurā iesaistīts viens piegādātājs un viens pircējs, kuri atrodas dažādās dalībvalstīs;	kurā iesaistīts viens piegādātājs un viens pircējs, kuri atrodas dažādās dalībvalstīs***, vai jebkāda negodīga komercprakse, uz kuru attiecas stingrāki valsts noteikumi un kuru var kvalificēt kā obligātas vispārīga rakstura normas Regulas (ES) Nr. 593/2008 9. panta nozīmē***;

Or. es

Grozījums Nr. 116
Carlo Fidanza, Sergio Berlato, Francesco Ventola

Regulas priekšlikums
3. pants – 1. daļa – d punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) "pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse" ir jebkura negodīga tirdzniecības prakse Direktīvas (ES) 2019/633 nozīmē, kurā iesaistīts viens piegādātājs un viens pircējs, kuri atrodas dažādās dalībvalstīs;	d) "pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse" ir jebkura negodīga tirdzniecības prakse Direktīvas (ES) 2019/633 nozīmē, kurā iesaistīts viens piegādātājs un viens pircējs, kuri atrodas dažādās dalībvalstīs***, vai jebkura negodīga tirdzniecības prakse, uz kuru attiecas stingrāki valsts noteikumi, kas kvalificējami kā prevalējošas imperatīvas normas Regulas (ES) 593/2008 9. panta nozīmē***;

Or. en

Grozījums Nr. 117
Herbert Dorfmann

Regulas priekšlikums
3. pants – 1. daļa – d punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) "pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse" ir jebkura negodīga tirdzniecības prakse Direktīvas (ES) 2019/633 nozīmē, kurā iesaistīts viens piegādātājs un viens pircējs, kuri atrodas dažādās dalībvalstīs;	d) "pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse" ir jebkura negodīga tirdzniecības prakse Direktīvas (ES) 2019/633 nozīmē, kurā iesaistīts viens piegādātājs un viens pircējs, kuri atrodas dažādās

	dalībvalstīs***, vai jebkura negodīga tirdzniecības prakse, uz kuru attiecas stingrāki valsts noteikumi, kas kvalificējami kā prevalējošas imperatīvas normas Regulas (ES) 593/2008 9. panta nozīmē***;

Or. en

Grozījums Nr. 118
Luke Ming Flanagan, Sebastian Everding
grupas "The Left" vārdā

Regulas priekšlikums
3. pants – 1. daļa – d punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) "pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse" ir jebkura negodīga tirdzniecības prakse Direktīvas (ES) 2019/633 nozīmē, kurā iesaistīts ***viens*** piegādātājs ***un viens*** pircējs, ***kuri atrodas dažādās dalībvalstīs***;	d) "pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse" ir jebkura negodīga tirdzniecības prakse Direktīvas (ES) 2019/633 nozīmē, kurā iesaistīts ***vai nu*** piegādātājs***, vai*** pircējs, ***vai abi, kas iedibināti Savienībā saskaņā ar Direktīvas 2019/633 1. panta 2. punktu***;

Or. en

Pamatojums

Lai izpildītu Direktīvas 2019/633 1. panta 2. punkta prasības, pārrobežu dimensija būtu jāpiemēro pārdošanai, kurā vai nu piegādātājs, vai pircējs, vai abi ir iedibināti Savienībā.

Grozījums Nr. 119
Bert-Jan Ruissen

Regulas priekšlikums
3. pants – 1. daļa – d punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) "pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse" ir jebkura negodīga tirdzniecības prakse Direktīvas (ES) 2019/633 nozīmē, kurā iesaistīts viens piegādātājs un viens pircējs, kuri atrodas dažādās dalībvalstīs;	d) "pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse" ir jebkura negodīga tirdzniecības prakse Direktīvas (ES) 2019/633 ***3. panta*** nozīmē, kurā iesaistīts viens piegādātājs un viens pircējs, kuri atrodas dažādās

dalībvalstīs;

Or. nl

Pamatojums

Juridiskās noteiktības labad šis noteikums būtu jāprecizē. Pārrobežu sadarbībā starp izpildiestādēm galvenā uzmanība būtu jāpievērš negodīgai tirdzniecības praksei, kas visā ES ir aizliegta saskaņā ar Direktīvu (ES) 2019/633.

Grozījums Nr. 120
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
3. pants – 1. daļa – d punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) "pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse" ir jebkura negodīga tirdzniecības prakse Direktīvas (ES) 2019/633 nozīmē, kurā iesaistīts viens piegādātājs un viens pircējs, kuri ***atrodas*** dažādās dalībvalstīs;	d) "pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse" ir jebkura negodīga tirdzniecības prakse Direktīvas (ES) 2019/633 nozīmē, kurā iesaistīts viens piegādātājs un viens pircējs, kuri ***ir iedibināti divās*** dažādās dalībvalstīs;

Or. en

Grozījums Nr. 121
Martin Häusling
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
3. pants – 1. daļa – d punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) "pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse" ir jebkura negodīga tirdzniecības prakse Direktīvas (ES) 2019/633 nozīmē, kurā iesaistīts viens piegādātājs un viens pircējs, kuri ***atrodas*** dažādās dalībvalstīs;	d) "pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse" ir jebkura negodīga tirdzniecības prakse Direktīvas (ES) 2019/633 nozīmē, kurā iesaistīts viens piegādātājs un viens pircējs, kuri ***ir iedibināti*** dažādās dalībvalstīs;

Or. en

Grozījums Nr. 122
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
3. pants – 1. daļa – d punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) "pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse" ir jebkura negodīga tirdzniecības prakse Direktīvas (ES) 2019/633 nozīmē, kurā iesaistīts viens piegādātājs un viens pircējs, kuri atrodas dažādās dalībvalstīs;	d) "pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse" ir jebkura negodīga tirdzniecības prakse Direktīvas (ES) 2019/633 nozīmē, kurā iesaistīts viens piegādātājs un viens pircējs, kuri atrodas ***divās*** dažādās dalībvalstīs;

Or. fr

Grozījums Nr. 123
Carmen Crespo Díaz

Regulas priekšlikums
3. pants – 1. daļa – da punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	da) Direktīvā (ES) 2019/633 kā negodīgu praksi iekļaut to, ka pircējs vienpusēji piemēro iepakojumu, vai pastiprināt pienākumu attiecībā uz jebkādām papildu izmaksām vai prasībām, piemēram, iepakojuma veidu, par ko iepriekš un taisnīgi jāvienojas.

Or. es

Grozījums Nr. 124
Jessika Van Leeuwen

Regulas priekšlikums
3. pants – 1. daļa – e punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) "plaši izplatīta pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse" ir jebkura negodīga tirdzniecības prakse Direktīvas (ES)	e) "plaši izplatīta pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse" ir jebkura negodīga tirdzniecības prakse Direktīvas (ES)

2019/633 nozīmē, kurā iesaistītas vismaz trīs dalībvalstis;	2019/633 nozīmē, kurā iesaistītas vismaz trīs dalībvalstis ***vai kura ietekmē piegādātājus, kas iedibināti vairākās dalībvalstīs un kuru kopējā izlaide veido ievērojamu daļu no attiecīgā produkta ES kopējā ražošanas apjoma***;

Or. en

Grozījums Nr. 125
Luke Ming Flanagan, Sebastian Everding
grupas "The Left" vārdā

Regulas priekšlikums
3. pants – 1. daļa – e punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) "plaši izplatīta pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse" ir jebkura negodīga tirdzniecības prakse Direktīvas (ES) 2019/633 nozīmē, kurā iesaistītas vismaz trīs dalībvalstis;	e) "plaši izplatīta pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse" ir jebkura negodīga tirdzniecības prakse Direktīvas (ES) 2019/633 nozīmē, kurā iesaistītas vismaz trīs dalībvalstis***, vai gadījumos, kad iesaistīti kādas dalībvalsts un trešo valstu dalībnieki***;

Or. en

Pamatojums

Lai izpildītu NTP Direktīvas 2019/633 1. panta 2. punkta prasības, pārrobežu dimensija būtu jāpiemēro pārdošanai, kurā vai nu piegādātājs, vai pircējs, vai abi ir iedibināti Savienībā.

Grozījums Nr. 126
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
3. pants – 1. daļa – e punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) "plaši izplatīta pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse" ir jebkura negodīga tirdzniecības prakse Direktīvas (ES) 2019/633 nozīmē, kurā ***iesaistītas*** vismaz trīs dalībvalstis;	e) "plaši izplatīta pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse" ir jebkura negodīga tirdzniecības prakse Direktīvas (ES) 2019/633 nozīmē, kurā ***ir iesaistīti piegādātāji un pircēji, kas ir iedibināti***

	vismaz trīs dalībvalstis;

Or. en

Grozījums Nr. 127
Martin Häusling
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
3. pants – 1. daļa – e punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) "plaši izplatīta pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse" ir jebkura negodīga tirdzniecības prakse Direktīvas (ES) 2019/633 nozīmē, kurā ***iesaistītas*** vismaz trīs dalībvalstis;	e) "plaši izplatīta pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse" ir jebkura negodīga tirdzniecības prakse Direktīvas (ES) 2019/633 nozīmē, kurā ***iesaistīti dalībnieki, kas ir iedibināti*** vismaz trīs dalībvalstis;

Or. en

Grozījums Nr. 128
Mireia Borrás Pabón

Regulas priekšlikums
3. pants – 1. daļa – f punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
f) "galīgs lēmums" ir tāds lēmums, ko nevar vai vairs nevar pārsūdzēt ar parastiem pārsūdzības līdzekļiem.	f) "galīgs lēmums" ir tāds lēmums, ko nevar vai vairs nevar pārsūdzēt ar parastiem pārsūdzības līdzekļiem ***valstu tiesās vai citās kompetentās starptautiskās instancēs***.

Or. en

Grozījums Nr. 129
Waldemar Buda

Regulas priekšlikums
3. pants – 1. daļa – fa punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	fa) g) "koordinators" ir izpildiestāde dalībvalstī, kurā atrodas vienības, kas pārkāpj Direktīvu (ES)2019/633, galvenais birojs vai darbības centrs Eiropas Savienībā.

Or. pl

Grozījums Nr. 130
Martin Häusling, David Cormand
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
3. pants – 1. daļa – fa punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	fa) "ES atbildīgā persona" ir fiziska vai juridiska persona, kas ir iedibināta Savienībā un ko pircējs ārpus ES ir iecēlis uzņemties atbildību saskaņā ar 2. panta 4. punktu.

Or. en

Grozījums Nr. 131
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Raffaele Stancanelli, Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
3.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	3.a pants
	Vispārīgais princips
	Dalībvalstis veic atbilstīgus administratīvus un tiesiskus pasākumus, lai nepieļautu vai apturētu Direktīvas (ES) 2019/633 3. panta 1. un 2. punktā minēto negodīgo tirdzniecības praksi, kurai ir pārrobežu dimensija un kura pilnībā vai daļēji tiek īstenota to attiecīgajās teritorijās.

Or. fr

Grozījums Nr. 132
Luke Ming Flanagan, Sebastian Everding
grupas "The Left" vārdā

Regulas priekšlikums
4. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis nodrošina, ka izpildiestādēm ir šīs regulas piemērošanai vajadzīgie resursi un speciālās zināšanas.	Dalībvalstis nodrošina, ka izpildiestādēm ir šīs regulas piemērošanai vajadzīgie resursi un speciālās zināšanas. ***Dalībvalstīm un Eiropas Komisijai būtu arī jānodrošina, ka izpildiestādēm ir pietiekami resursi, lai veicinātu informētību, apmainītos ar informāciju un sniegtu konsultāciju pakalpojumus par sūdzību izskatīšanas procesu ES un ar trešo valstu regulatīvajām iestādēm, valstu eksporta padomēm, vēstniecībām un ES delegācijām.***

Or. en

Pamatojums

NTP direktīvas 2019/633 izpilde joprojām ir vāja, un sūdzību īpatsvars ir zems – bieži vien tāpēc, ka trūkst informētības vai pastāv bailes par atriebšanos. Šī problēma ir vēl izteiktāka trešo valstu piegādātājiem.

Grozījums Nr. 133
Martin Häusling
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
4. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis nodrošina, ka izpildiestādēm ir šīs regulas piemērošanai vajadzīgie resursi un speciālās zināšanas.	Dalībvalstis nodrošina, ka izpildiestādēm ir šīs regulas piemērošanai vajadzīgie resursi***, tostarp tehniskie un finanšu resursi, kā arī cilvēkresursi*** un speciālās zināšanas.

Or. en

Grozījums Nr. 134
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Raffaele Stancanelli, Tomáš Kubín, Mireia Borrás Pabón

Regulas priekšlikums
4. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis nodrošina, ka izpildiestādēm ir šīs regulas piemērošanai vajadzīgie resursi un speciālās zināšanas.	Dalībvalstis nodrošina, ka izpildiestādēm ir šīs regulas piemērošanai ***un attiecīgā gadījumā konsultāciju pakalpojumu sniegšanai*** vajadzīgie resursi un speciālās zināšanas.

Or. fr

Grozījums Nr. 135
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
4. pants – 1.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	4.a pants. Informācijas konfidencialitāte
	1.Šīs regulas nolūkos izpildiestādes ir pilnvarotas cita citai sniegt informāciju un kā pierādījumus izmantot jebkādus faktiskus vai juridiskus apstākļus, tostarp konfidenciālu informāciju.
	2.Savstarpēji sniegto informāciju izmanto kā pierādījumus vienīgi nolūkā piemērot šo regulu un attiecībā uz lietu, kuras dēļ pieprasījuma saņēmēja iestāde to ir ieguvusi.
	3.Informāciju, kas sniegta saskaņā ar 1. punktu, izpildiestādes izmanto tikai, pienācīgi ņemot vērā fiziskas vai juridiskas personas likumīgās intereses, tostarp komercnoslēpumu un intelektuālā īpašuma tiesību aizsardzību.

4. Gadījumos, kad sūdzības iesniedzējs pieprasa informācijas aizsardzību saskaņā ar Direktīvas 2019/633 5. panta 3. punktu, izpildiestāde, kas saņem sūdzību, lūdz sūdzības iesniedzēja piekrišanu sniegt aizsargāto informāciju citai izpildiestādei.

Or. en

Grozījums Nr. 136
Jessika Van Leeuwen

Regulas priekšlikums
4. pants – 1.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	Tās arī nodrošina pietiekamus cilvēkresursus un finanšu resursus, lai proaktīvi informētu piegādātājus par viņu tiesībām saskaņā ar šo regulu.

Or. en

Grozījums Nr. 137
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Regulas priekšlikums
4.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	4.a pants
	Informācijas konfidencialitāte
	1. Šīs regulas piemērošanas nolūkā izpildiestādes ir pilnvarotas sniegt cita citai informāciju un kā pierādījumu izmantot visus faktiskos vai tiesiskos apstākļus, tostarp konfidenciālu informāciju.
	2. Informāciju, ar kuru apmainās iestādes, var izmantot kā pierādījumu vienīgi šīs regulas piemērošanas nolūkā un tikai saistībā ar lietu, attiecībā uz kuru pieprasījuma saņēmēja iestāde to ir

ieguvusi.

3. Informāciju, kas sniegta saskaņā ar 1. punktu, izpildiestādes izmanto, pienācīgi ņemot vērā jebkuras fiziskas vai juridiskas personas likumīgās intereses, tostarp komercnoslēpumu, intelektuālā īpašuma tiesību un citas sensitīvas informācijas aizsardzību.

4. Situācijās, kad sūdzības iesniedzējs pieprasa informācijas aizsardzību saskaņā ar Direktīvas 2019/633 5. panta 3. punktu, izpildiestāde, kas saņem sūdzību, lūgs sūdzības iesniedzēja nepārprotamu piekrišanu aizsargātās informācijas pārsūtīšanai citai valsts iestādei.

5. Ja ir nepieciešama konfidenciālas informācijas nosūtīšana starp iestādēm, to veic, pamatojoties vienīgi uz standartizētu procedūru ar skaidriem kritērijiem attiecībā uz nosūtīšanas mērķi, nepieciešamību un samērīgumu. Procedūra nodrošina, ka visās dalībvalstīs neatkarīgi no saņēmējas iestādes tiek ievērots vienāds informācijas aizsardzības līmenis, ievērojot Regulas (ES) 2016/679 un Direktīvas (ES) 2016/943 noteikumus.

6. Ja iestāde nepārprotami atsakās nosūtīt informāciju citai iestādei, tai ir pienākums informēt sūdzības iesniedzēju par tiesībām un tiesiskās aizsardzības līdzekļiem un sniegt pilnīgu sava lēmuma pamatojumu gan iestādei, kuras pieprasījums ir noraidīts, gan sūdzības iesniedzējam.

7. Komisija var pieņemt īstenošanas aktus saskaņā ar 21. pantu, nosakot standartizētu procedūru 5. punktā minētās konfidenciālās informācijas nosūtīšanai.

Or. ro

Grozījums Nr. 138
Bert-Jan Ruissen

Regulas priekšlikums

4.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	4.a pants
	Īstenošana un konfidencialitāte
	1. Dalībvalstis nodrošina, ka, īstenojot šo regulu, izpildiestādes neiekasē no piegādātājiem papildu maksas par procedūras uzsākšanu.
	2. Dalībvalstis nodrošina, ka izpildiestāde veicnepieciešamos pasākumus sūdzības iesniedzēja, organizāciju biedru vaipiegādātāju identitātes pārrobežu aizsardzībai un pārrobežu aizsardzībai attiecībāuz jebkuru citu informāciju, par kuru sūdzības iesniedzējs uzskata, ka šādasinformācijas izpaušana kaitētu organizāciju biedru vai piegādātāju interesēm. Sūdzības iesniedzējs norāda visu informāciju, kurai tas prasa konfidencialitāti.
	3. Dalībvalstis nodrošina, ka izpildiestāde nodrošina iespēju iesniegt sūdzību anonimizētā veidā.

Or. nl

Grozījums Nr. 139
Martin Häusling
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
4.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	4.a pants
	Informācijas konfidencialitāte
	1. Šīs regulas nolūkos izpildiestādes ir pilnvarotas cita citai sniegt informāciju un kā pierādījumus izmantot jebkādus faktiskus vai juridiskus apstākļus, tostarp konfidenciālu informāciju.
	2. Savstarpēji sniegto informāciju izmanto

kā pierādījumus vienīgi nolūkā piemērot šo regulu un attiecībā uz lietu, kuras dēļ pieprasījuma saņēmēja iestāde to ir ieguvusi.

Or. en

Grozījums Nr. 140
Cristina Maestre

Regulas priekšlikums
4.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	4.a pants
	Informācijas konfidencialitāte
	1. Šīs regulas nolūkos izpildiestādes ir pilnvarotas cita citai sniegt informāciju un kā pierādījumus izmantot jebkādus faktiskus vai juridiskus apstākļus, tostarp konfidenciālu informāciju. 2. Informāciju, ar kuru apmainās izpildiestādes, izmanto tikai šīs regulas mērķiem, un to uzskata par konfidenciālu, pienācīgi ņemot vērā piegādātāju likumīgās intereses.

Or. en

Grozījums Nr. 141
Bert-Jan Ruissen

Regulas priekšlikums
4.b pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	4.b pants
	Informētības veicināšana
	Dalībvalstis nodrošina, ka lauksaimniecības produktu ražotāji tiek aktīvi informēti par iespējām iesniegt sūdzību par negodīgu komercpraksi un

negodīgu pārrobežu komercpraksi.

Dalībvalstis nodrošina skaidru un pieejamu informāciju par kompetento iestāžu datiem un procedūras nosacījumiem un ilgumu.

Or. nl

Grozījums Nr. 142
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
5. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde pēc pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes pieprasījuma nekavējoties un 60 dienu laikā, ja vien nav citas vienošanās, pieprasījuma iesniedzējai izpildiestādei sniedz informāciju, kas pieprasīta, lai noteiktu, vai pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes dalībvalstī tikusi piekopta vai tiek piekopta pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse.	1. Pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde pēc pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes pieprasījuma nekavējoties un 60 dienu laikā, ja vien nav citas vienošanās, pieprasījuma iesniedzējai izpildiestādei sniedz informāciju, kas pieprasīta, lai noteiktu, vai pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes dalībvalstī tikusi piekopta vai tiek piekopta pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse. ***Pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde, ja tā to uzskata par vajadzīgu, savu atbildi var apstiprināt kompetentā valsts tiesu iestādē, lai pēc iespējas labāk īstenotu savus valsts tiesību aktus. Ja notiek apspriešanās ar kompetento tiesu iestādi, 60 dienu termiņu aptur līdz lēmuma pieņemšanai.***

Or. fr

Grozījums Nr. 143
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Regulas priekšlikums
5. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieprasījuma saņēmēja	1. Pieprasījuma saņēmēja

izpildiestāde pēc pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes pieprasījuma nekavējoties un ***60*** dienu laikā, ja vien nav citas vienošanās, pieprasījuma iesniedzējai izpildiestādei sniedz informāciju, kas pieprasīta, lai noteiktu, vai pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes dalībvalstī tikusi piekopta vai tiek piekopta pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse.	izpildiestāde pēc pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes pieprasījuma nekavējoties un ***45*** dienu laikā, ja vien nav citas vienošanās, pieprasījuma iesniedzējai izpildiestādei sniedz informāciju, kas ***ir*** pieprasīta, lai noteiktu, vai pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes dalībvalstī tikusi piekopta vai tiek piekopta pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse.

Or. ro

Grozījums Nr. 144
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
5. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde pēc pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes pieprasījuma nekavējoties un ***60*** dienu laikā, ja vien nav citas vienošanās, pieprasījuma iesniedzējai izpildiestādei sniedz informāciju, kas pieprasīta, lai noteiktu, vai pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes dalībvalstī tikusi piekopta vai tiek piekopta pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse.	1. Pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde pēc pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes pieprasījuma nekavējoties un ***90*** dienu laikā, ja vien nav citas vienošanās, pieprasījuma iesniedzējai izpildiestādei sniedz informāciju, kas pieprasīta, lai noteiktu, vai pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes dalībvalstī tikusi piekopta vai tiek piekopta pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse.

Or. en

Grozījums Nr. 145
Maria Grapini

Regulas priekšlikums
5. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde pēc pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes pieprasījuma nekavējoties un ***60*** dienu laikā, ja vien nav citas vienošanās, pieprasījuma iesniedzējai	1. Pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde pēc pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes pieprasījuma nekavējoties un ***45*** dienu laikā, ja vien nav citas vienošanās, pieprasījuma iesniedzējai

izpildiestādei sniedz informāciju, kas pieprasīta, lai noteiktu, vai pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes dalībvalstī tikusi piekopta vai tiek piekopta pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse.	izpildiestādei sniedz informāciju, kas ***ir*** pieprasīta, lai noteiktu, vai pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes dalībvalstī tikusi piekopta vai tiek piekopta pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse.

Or. ro

Grozījums Nr. 146
Maria Grapini

Regulas priekšlikums
5. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Sniegtā informācija ir tikai pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes vākta informācija, un pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde to izmanto saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem.	3. Sniegtā informācija ir tikai pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes vākta informācija, un pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde to izmanto saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem***, vienlaikus ievētojot VDAR***.

Or. ro

Grozījums Nr. 147
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
5. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Sniegtā informācija ir tikai pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes vākta informācija, un pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde to izmanto saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem.	3. Sniegtā informācija ir tikai pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes vākta informācija, un pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde to izmanto saskaņā ar savas valsts ***attiecīgajiem*** tiesību aktiem.

Or. en

Grozījums Nr. 148
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín, Mireia Borrás Pabón

Regulas priekšlikums
5. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Sniegtā informācija ir tikai pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes vākta informācija, un pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde to izmanto saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem.	3. Sniegtā informācija ir tikai pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes vākta informācija, un pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde to izmanto saskaņā ar savas valsts ***attiecīgajiem*** tiesību aktiem.

Or. fr

Grozījums Nr. 149
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
5. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	3.a Ja pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes rīcībā nav pieprasītās informācijas, 1. punktā minētā atbilde var aprobežoties ar norādi, ka informācija nav pieejama.

Or. fr

Grozījums Nr. 150
Bert-Jan Ruissen

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Dalībvalstis var nolemt, ka šajā pantā minētās iespējas izpildiestādes var izmantot attiecībā uz valsts noteikumiem Direktīvas (ES) 2019/633 9. panta nozīmē.	***svītrots***
Ja pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde izmanto 1. punktā paredzēto iespēju, pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde var	

atteikties sniegt informāciju, norādot atteikuma iemeslus.

Or. nl

Pamatojums

Juridiskās noteiktības labad šis noteikums būtu jāsvītro. Pārrobežu sadarbībā starp izpildiestādēm galvenā uzmanība būtu jāpievērš negodīgai tirdzniecības praksei, kas visā ES ir aizliegta saskaņā ar Direktīvu (ES) 2019/633.

Grozījums Nr. 151
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis var nolemt, ka šajā pantā minētās iespējas izpildiestādes var izmantot attiecībā uz valsts noteikumiem Direktīvas (ES) 2019/633 9. panta ***nozīmē***.	Dalībvalstis var nolemt, ka šajā pantā minētās iespējas izpildiestādes var izmantot attiecībā uz valsts noteikumiem***, kas pieņemti, pamatojoties uz*** Direktīvas (ES) 2019/633 ***3. panta 1. punkta b) apakšpunkta trešo teikumu vai*** 9. panta ***1. punktu. Ja pieteikuma iesniedzēja izpildiestāde izmanto 1. punktā paredzēto iespēju, tā:***
	a) norāda šo regulu kā juridisko pamatu;
	b) norāda valsts tiesību aktus, kuros noteikts attiecīgās negodīgas tirdzniecības prakses aizliegums, kas pārsniedz Direktīvas (ES) 2019/633 robežas, un vai minētie valsts tiesību akti ir balstīti uz Direktīvas (ES) 2019/633 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta trešo teikumu vai 9. panta 1. punktu;
	c) apraksta pieprasījuma mērķi;
	d) apraksta attiecīgo negodīgo tirdzniecības praksi un precizē, kā tā pārsniedz Direktīvas (ES) 2019/633 robežas;
	e) norāda, kāda informācija ir vajadzīga.

Or. en

Grozījums Nr. 152
Herbert Dorfmann

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis var nolemt, ka šajā pantā minētās iespējas izpildiestādes var izmantot attiecībā uz valsts noteikumiem Direktīvas (ES) 2019/633 9. panta nozīmē.	Dalībvalstis var nolemt, ka šajā pantā minētās iespējas izpildiestādes var izmantot attiecībā uz ***tādiem*** valsts noteikumiem Direktīvas (ES) 2019/633 9. panta nozīmē***, kas nav kvalificējami kā prevalējošas imperatīvas normas Regulas (ES) 593/2008 9. panta nozīmē.***

Or. en

Grozījums Nr. 153
Carlo Fidanza, Sergio Berlato, Francesco Ventola

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis var nolemt, ka šajā pantā minētās iespējas izpildiestādes var izmantot attiecībā uz valsts noteikumiem Direktīvas (ES) 2019/633 9. panta nozīmē.	Dalībvalstis var nolemt, ka šajā pantā minētās iespējas izpildiestādes var izmantot attiecībā uz valsts noteikumiem Direktīvas (ES) 2019/633 9. panta nozīmē***, kas nav kvalificējami kā prevalējošas imperatīvas normas Regulas (ES) 593/2008 9. panta nozīmē.***

Or. en

Grozījums Nr. 154
Mireia Borrás Pabón

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis var nolemt, ka šajā pantā	***Izņemot 5. punktā minēto apstākļu***

minētās iespējas izpildiestādes var izmantot attiecībā uz valsts noteikumiem Direktīvas (ES) 2019/633 9. panta nozīmē.	***gadījumu,*** dalībvalstis var nolemt, ka šajā pantā minētās iespējas izpildiestādes var izmantot attiecībā uz valsts noteikumiem Direktīvas (ES) 2019/633 9. panta nozīmē.

Or. en

Grozījums Nr. 155
Luke Ming Flanagan, Sebastian Everding
grupas "The Left" vārdā

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde izmanto 1. punktā paredzēto iespēju, pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde var atteikties sniegt informāciju, norādot atteikuma iemeslus.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Mēs uzskatām, ka, atļaujot iestādei atteikties sniegt informāciju citai iestādei, tiktu apdraudēti priekšlikuma būtiskie mērķi, proti, atvieglot pārrobežu sadarbību, apmainoties ar informāciju. Jebkurā gadījumā jaunajam priekšlikumam par sadarbību nevajadzētu apdraudēt valstu NTP noteikumus. Tas būs pretrunā direktīvas vispārējam mērķim apkarot negodīgu tirdzniecības praksi un NTP direktīvas 9. pantam.

Grozījums Nr. 156
Martin Häusling
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde izmanto 1. punktā paredzēto iespēju, pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde var atteikties sniegt informāciju, norādot atteikuma iemeslus.	Ja pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde izmanto 1. punktā paredzēto iespēju, pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde var atteikties sniegt informāciju, norādot atteikuma iemeslus. ***Pieprasījuma***

saņēmēja izpildiestāde savu atteikumu paskaidro ar pamatotu atbildi pirmajā daļā noteiktajā termiņā. Lēmumu attiecīgo sūdzību noraidīt var pārskatīt tiesā, un cietušajiem piegādātājiem vai to pārstāvjiem ir tiesības apstrīdēt atteikumu kompetentajā iestādē.

Or. en

Grozījums Nr. 157
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde izmanto 1. punktā paredzēto iespēju, pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde var atteikties sniegt informāciju, norādot atteikuma iemeslus.	Ja pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde izmanto 1. punktā paredzēto iespēju, pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde var atteikties sniegt informāciju, norādot ***objektīvus*** atteikuma iemeslus. ***Ja pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde informāciju pieprasītājai izpildiestādei sniedz tikai daļēji, tā norāda nepilnīgas atbildes iemeslus.***

Or. ro

Grozījums Nr. 158
Waldemar Buda

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde izmanto 1. punktā paredzēto iespēju, pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde var atteikties sniegt informāciju, norādot atteikuma iemeslus.	***5.*** Ja pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde izmanto 1. punktā paredzēto iespēju, pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde var atteikties sniegt informāciju, norādot atteikuma iemeslus. ***Jo īpaši 1. punktu piemēro, neskarot valstu noteikumus par konfidencialitāti, dienesta noslēpumu un***

komercnoslēpumu.

Or. pl

Grozījums Nr. 159
Maria Grapini

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde izmanto 1. punktā paredzēto iespēju, pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde var atteikties sniegt informāciju, norādot atteikuma iemeslus.	Ja pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde izmanto 1. punktā paredzēto iespēju, pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde var atteikties sniegt informāciju, norādot atteikuma iemeslus***, kas pamatoti ar šo regulu***.

Or. ro

Grozījums Nr. 160
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Raffaele Stancanelli, Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde izmanto 1. punktā paredzēto iespēju, pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde var atteikties sniegt informāciju, norādot atteikuma iemeslus.	Ja pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde izmanto 1. punktā paredzēto iespēju, pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde var atteikties sniegt informāciju, ***nekavējoties un 30 dienu laikā*** norādot atteikuma iemeslus.

Or. fr

Grozījums Nr. 161
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde izmanto 1. punktā paredzēto iespēju, pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde ***var atteikties sniegt*** informāciju, norādot atteikuma iemeslus.	Ja pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde izmanto 1. punktā paredzēto iespēju, pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde ***sniedz*** informāciju ***90 dienu laikā***, norādot atteikuma iemeslus.

Or. en

Grozījums Nr. 162
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Regulas priekšlikums
5. pants – 4. punkts – 2.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	Ja pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes rīcībā nav pieprasītās informācijas, 1. punktā minētajā atbildē ir jānorāda uz šādas informācijas trūkumu.
	Šādā gadījumā minētā iestāde pēc savas iniciatīvas var nolemt iegūt vajadzīgo informāciju, paziņot pieprasījuma iesniedzējai izpildiestādei par izmeklēšanas sākšanu un pēc tam nosūtīt otru atjauninātu atbildi.

Or. ro

Grozījums Nr. 163
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Regulas priekšlikums
5. pants – 4.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	4.a Lai uzlabotu izpildiestāžu pārrobežu sadarbības efektivitāti cīņā pret negodīgu komercpraksi, ievieš īpašu procesuālo mehānismu, kas ļauj piešķirt prioritāti steidzamiem pieprasījumiem, kurus iesniegušas citu dalībvalstu

kompetentās iestādes.

Or. ro

Grozījums Nr. 164
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Regulas priekšlikums
5. pants – 4.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	4.b Komisija saskaņā ar 21. pantu var pieņemt īstenošanas aktus, ar kuriem nosaka īpašo procesuālo mehānismu 4.a punktā minēto steidzamo pieprasījumu prioritāšu noteikšanai

Or. ro

Grozījums Nr. 165
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
5.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	5.a pants
	Informācijas konfidencialitāte
	1. Šīs regulas nolūkos izpildiestādes cita citai sniedz informāciju un kā pierādījumus izmanto jebkādus faktiskus vai juridiskus apstākļus, tostarp konfidenciālu vai sensitīvu informāciju, ja attiecīgās dalībvalsts kompetentā tiesu iestāde nav pieņēmusi pamatotu lēmumu par pretējo.
	2. Informāciju, ar kuru apmainās, izmanto tikai kā pierādījumu vienīgi šīs regulas piemērošanas nolūkā un mērķim, kuram izpildiestāde to ir savākusi.
	3. Informāciju, kas sniegta saskaņā ar 1. punktu, izpildiestādes izmanto tikai,

pienācīgi ņemot vērā fiziskas vai juridiskas personas likumīgās intereses, tostarp komercnoslēpumu un intelektuālā īpašuma tiesību aizsardzību.

4. Gadījumā, ja viena no pusēm lūdz informācijas aizsardzību saskaņā ar Direktīvas 2019/633 5. panta 3. punktu, pieprasījuma iesniedzējai izpildiestādei ir skaidri jālūdz attiecīgās puses piekrišana saņemt vai attiecīgā gadījumā pārsūtīt šo informāciju.

Or. fr

Grozījums Nr. 166
Mireia Borrás Pabón

Regulas priekšlikums
5.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	5.a pants
	Pēc kompetentās iestādes vai dalībvalsts iniciatīvas var pieprasīt, lai:
	a) pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde atsauc pieprasījumu saskaņā ar 5. panta 4. punktu; un b) ja informācija jau ir sniegta, pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde atsauc sniegto informāciju, kad tiek veikts novērtējums par to, vai Direktīvas (ES) 2019/633 9. pantā minētie valsts noteikumi ir saderīgi ar noteikumiem, kas reglamentē iekšējā tirgus darbību, vai ja ir pamatots iemesls uzskatīt, ka šādi valsts noteikumi nav saderīgi ar minētajiem noteikumiem.

Or. en

Grozījums Nr. 167
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
5.b pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	5.b pants
	Pārredzamības pienākumi
	1. Saskaņā ar Direktīvas (ES) 2019/633 5. pantu veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu sūdzības iesniedzēja, tā locekļu vai piegādātāju identitātes pienācīgu aizsardzību. Tomēr pārredzamības un taisnīguma labad pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde informē attiecīgo struktūru vai pircēju par tiesvedības sākšanu, norādot vismaz praksi(-es), par kuru(-ām) iesniegta sūdzība, nepaziņojot precīzu informāciju, kas varētu radīt kaitējumu sūdzības iesniedzējam(-iem).
	2. Valstu izpildiestādes informē visas puses par procesa posmiem, tostarp, ja ir iesniegts savstarpējas palīdzības pieprasījums saskaņā ar šīs regulas 9. pantu vai ja ir atteikums izpildīt savstarpējās palīdzības lūgumu saskaņā ar šīs regulas 10. pantu.

Or. fr

Grozījums Nr. 168
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
6. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pēc pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes pieprasījuma un tās vārdā pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde saskaņā ar savas valsts noteikumiem ***īsteno*** Direktīvas (ES) 2019/633 6. panta 1. punkta pirmās daļas a), b) un c) apakšpunktā noteiktās pilnvaras.	1. Pēc pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes pieprasījuma un tās vārdā pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde saskaņā ar savas valsts noteikumiem ***var īstenot*** Direktīvas (ES) 2019/633 6. panta 1. punkta pirmās daļas a), b) un c) apakšpunktā noteiktās pilnvaras. ***Jebkuru pieprasījumu izpildīt lēmumu, ko pieņēmusi citas dalībvalsts izpildiestāde, pirms tā izpildes var iepriekš apstiprināt pieprasījuma saņēmējas***

iestādes dalībvalsts kompetentā valsts tiesa.

Or. fr

Grozījums Nr. 169
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
6. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pēc pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes pieprasījuma un tās vārdā pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde saskaņā ar savas valsts noteikumiem īsteno Direktīvas (ES) 2019/633 6. panta 1. punkta pirmās daļas a), b) ***un c)*** apakšpunktā noteiktās pilnvaras.	1. Pēc pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes pieprasījuma un tās vārdā pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde saskaņā ar savas valsts noteikumiem īsteno Direktīvas (ES) 2019/633 6. panta 1. punkta pirmās daļas a), b)***, c) un d)*** apakšpunktā noteiktās pilnvaras***, ievērojot savus valsts tiesību aktus***.

Or. en

Grozījums Nr. 170
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
6. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Ja pēc pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes pieprasījuma un tās vārdā pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde īsteno Direktīvas (ES) 2019/633 6. panta 1. punkta pirmās daļas a), b) ***un c)*** apakšpunktā noteiktās pilnvaras, pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes pilnvarotām vai ieceltām amatpersonām un citām pavadošajām personām ir atļauts apmeklēt pieprasījuma saņēmēju izpildiestādi un tai palīdzēt pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes amatpersonu uzraudzībā.	2. Ja pēc pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes pieprasījuma un tās vārdā pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde īsteno Direktīvas (ES) 2019/633 6. panta 1. punkta pirmās daļas a), b)***, c) un d)*** apakšpunktā noteiktās pilnvaras, pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes pilnvarotām vai ieceltām amatpersonām un citām pavadošajām personām ir atļauts apmeklēt pieprasījuma saņēmēju izpildiestādi un tai palīdzēt pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes amatpersonu uzraudzībā.

Or. en

Grozījums Nr. 171
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
6. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde pieprasījuma iesniedzēju izpildiestādi informē par veiktajiem un par iecerētajiem soļiem un pasākumiem.	3. Pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde pieprasījuma iesniedzēju izpildiestādi ***nekavējoties*** informē par veiktajiem un par iecerētajiem soļiem un pasākumiem.

Or. en

Grozījums Nr. 172
Arash Saeidi

Regulas priekšlikums
6. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	3.a Lai nepieļautu pārrobežu centralizēto iepirkumu struktūru negodīgas tirdzniecības prakses ietekmi, izpildiestādēm pēc pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes pieprasījuma ir jāveic īpaša izmeklēšana, kuras mērķis ir identificēt lauksaimniecības maržu spiediena un pievienotās vērtības pārņemšanas stratēģijas. Izmeklēšanā jāiekļauj salīdzinoša analīze par cenām, ko noteikušas iepirkuma struktūras dažādās dalībvalstīs, un jānosaka prakse, kas var būt dominējoša stāvokļa ļaunprātīga izmantošana vai līgumiska šantāža.

Or. fr

Grozījums Nr. 173
Mireia Borrás Pabón

Regulas priekšlikums
6.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	6.a pants
	Izpildiestādes nevar izmantot šajā pantā minētās iespējas attiecībā uz valsts noteikumiem Direktīvas (ES) 2019/633 9. panta nozīmē.

Or. en

Grozījums Nr. 174
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
7. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieprasījuma saņēmēja iestāde pēc pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes pieprasījuma saskaņā ar saviem valsts tiesību aktiem izpilda galīgos lēmumus, ar kuriem uzliek naudas sodus vai citus vienlīdz efektīvus sodus un pagaidu pasākumus, kas pieņemti saskaņā ar Direktīvas (ES) 2019/633 6. panta 1. punkta pirmās daļas e) apakšpunktu.	1. Pieprasījuma saņēmēja iestāde pēc pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes pieprasījuma saskaņā ar saviem valsts tiesību aktiem izpilda galīgos lēmumus, ar kuriem uzliek naudas sodus vai citus vienlīdz efektīvus sodus un pagaidu pasākumus, kas pieņemti saskaņā ar Direktīvas (ES) 2019/633 6. panta 1. punkta pirmās daļas e) apakšpunktu. ***Jebkuru pieprasījumu izpildīt lēmumu, ko pieņēmusi citas dalībvalsts izpildiestāde, pirms tā izpildes var iepriekš apstiprināt pieprasījuma saņēmējas iestādes dalībvalsts kompetentā valsts tiesa.***

Or. fr

Grozījums Nr. 175
Martin Häusling
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
7. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieprasījuma saņēmēja iestāde pēc pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes pieprasījuma saskaņā ar saviem valsts tiesību aktiem izpilda galīgos lēmumus, ar kuriem uzliek naudas sodus vai citus vienlīdz efektīvus sodus un pagaidu pasākumus, kas pieņemti saskaņā ar Direktīvas (ES) 2019/633 6. panta 1. punkta pirmās daļas e) apakšpunktu.	1. Pieprasījuma saņēmēja iestāde pēc pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes pieprasījuma saskaņā ar saviem valsts tiesību aktiem izpilda galīgos lēmumus, ar kuriem uzliek naudas sodus vai citus vienlīdz efektīvus sodus un pagaidu pasākumus, kas pieņemti saskaņā ar Direktīvas (ES) 2019/633 6. panta 1. punkta pirmās daļas e) apakšpunktu. ***Naudas sodi, kas saskaņā ar šo regulu ir uzlikti trešo valstu pircējiem, ir piedzenami no minēto pircēju ES atbildīgās personas. Valstu tiesas atzīst šādu atbildību par kopīgi un solidāri saistošu.***

Or. en

Grozījums Nr. 176
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
7. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieprasījuma saņēmēja iestāde pēc pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes pieprasījuma saskaņā ar saviem valsts tiesību aktiem izpilda galīgos lēmumus, ar kuriem uzliek naudas sodus vai citus vienlīdz efektīvus sodus un pagaidu pasākumus, ***kas pieņemti*** saskaņā ar Direktīvas (ES) 2019/633 6. panta 1. punkta pirmās daļas e) apakšpunktu.	1. Pieprasījuma saņēmēja iestāde pēc pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes pieprasījuma saskaņā ar saviem valsts tiesību aktiem izpilda galīgos lēmumus, ar kuriem uzliek naudas sodus vai citus vienlīdz efektīvus sodus un pagaidu pasākumus, ***ko pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes dalībvalsts pieņēmusi*** saskaņā ar Direktīvas (ES) 2019/633 6. panta 1. punkta pirmās daļas e) apakšpunktu.

Or. en

Grozījums Nr. 177

Waldemar Buda

Regulas priekšlikums
7. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieprasījuma saņēmēja iestāde pēc pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes pieprasījuma saskaņā ar saviem valsts tiesību aktiem izpilda galīgos lēmumus, ar kuriem uzliek naudas sodus ***vai citus vienlīdz efektīvus sodus*** un pagaidu pasākumus, kas pieņemti saskaņā ar Direktīvas (ES) 2019/633 6. panta 1. punkta pirmās daļas e) apakšpunktu.	1. Pieprasījuma saņēmēja iestāde pēc pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes pieprasījuma saskaņā ar saviem valsts tiesību aktiem izpilda galīgos lēmumus, ar kuriem uzliek naudas sodus un pagaidu pasākumus, kas pieņemti saskaņā ar Direktīvas (ES) 2019/633 6. panta 1. punkta pirmās daļas e) apakšpunktu.

Or. pl

Grozījums Nr. 178
Waldemar Buda

Regulas priekšlikums
7. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.a 1. Šī regula neskar valstu noteikumus, kas nosaka Direktīvā (ES) 2019/633 noteiktās sankcijas un sodus par negodīgu komercpraksi, ar noteikumu, ka šādi valsts noteikumi ir saderīgi ar noteikumiem par iekšējā tirgus darbību.

Or. pl

Grozījums Nr. 179
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
7. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Šā panta 1. punktu piemēro tikai tiktāl, ciktāl pieprasījuma iesniedzēja	*(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)*

izpildiestāde pēc saprātīgām pūlēm savā teritorijā ir pārliecinājusies, ka pircējam, pret kuru ir izpildāms naudas sods un citi sodi un pagaidu pasākumi, nav pietiekamu aktīvu pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes dalībvalsts teritorijā.

Or. en

Grozījums Nr. 180
Waldemar Buda

Regulas priekšlikums
7. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Šā panta 1. punktu piemēro tikai tiktāl, ciktāl pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde pēc saprātīgām pūlēm savā teritorijā ir pārliecinājusies, ka pircējam, pret kuru ir izpildāms naudas sods un ***citi sodi un*** pagaidu pasākumi, nav pietiekamu aktīvu pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes dalībvalsts teritorijā.	2. Šā panta 1. punktu piemēro tikai tiktāl, ciktāl pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde pēc saprātīgām pūlēm savā teritorijā ir pārliecinājusies, ka pircējam, pret kuru ir izpildāms naudas sods un pagaidu pasākumi, nav pietiekamu aktīvu pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes dalībvalsts teritorijā.

Or. pl

Grozījums Nr. 181
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
7. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Jautājumus par noilguma termiņiem attiecībā uz naudas sodu, citu vienlīdz efektīvu sodu un pagaidu pasākumu izpildi reglamentē pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes valsts tiesību akti.	*(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)*

Or. en

Grozījums Nr. 182
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
7. pants – 4.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	4.a 7.a pants. Izmaksas
	1.Saistībā ar pasākumiem, kas veikti saskaņā ar 5. vai 6. pantu, pēc pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde pilnībā sedz visas pamatotās papildu izmaksas, tostarp tulkošanas, darbaspēka un administratīvās izmaksas, kas izriet no pieprasījuma.
	2.Pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde var atgūt visas izmaksas, kas radušās saistībā ar pasākumiem, kuri veikti saskaņā ar 7. pantu, no naudas sodiem, kas iekasēti pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes vārdā, tostarp tulkošanas, darbaspēka un administratīvās izmaksas.Ja pieprasījuma saņēmējai izpildiestādei neizdodas iekasēt naudas sodus, tā var prasīt pieprasījuma iesniedzējai iestādei segt radītās izmaksas.
	3.Pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde atgūst maksājamās summas savas dalībvalsts valūtā saskaņā ar saviem valsts tiesību aktiem.
	4. Pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde vajadzības gadījumā saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem konvertē naudas sodus savas dalībvalsts valūtā pēc valūtas maiņas kursa, kas bija spēkā naudas sodu uzlikšanas dienā.

Or. en

Grozījums Nr. 183
Jessika Van Leeuwen

Regulas priekšlikums
7. pants – 4.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	4.a Komisija pieņem vienotu metodiku
	a) par to, kā aprēķināt administratīvo naudas sodu maksimālo un minimālo līmeni, ņemot vērā pircēja gada apgrozījumu ES, un
	b) par izmaksu atgūšanas pasākumu, tostarp pārrobežu iekasēšanas mehānismu, savstarpēju atzīšanu.

Or. en

Grozījums Nr. 184
Mireia Borrás Pabón

Regulas priekšlikums
7.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	7.a pants
	Izpildiestādes nevar izmantot šajā pantā minētās iespējas attiecībā uz valsts noteikumiem Direktīvas (ES) 2019/633 9. panta nozīmē.

Or. en

Grozījums Nr. 185
Martin Häusling
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
8. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Pēc tam, kad pieņemts lēmums, ar kuru konstatē pārrobežu negodīgas tirdzniecības prakses esību dalībvalstī, attiecīgā izpildiestāde viena mēneša laikā informē visas pārējās izpildiestādes.	Pēc tam, kad pieņemts lēmums, ar kuru konstatē pārrobežu negodīgas tirdzniecības prakses esību dalībvalstī, attiecīgā izpildiestāde viena mēneša laikā informē visas pārējās izpildiestādes ***un Komisiju***. ***Paziņojumā iekļauj lietas kopsavilkumu, iesaistītās puses un piemērotos korektīvos***

pasākumus, pienācīgi ievērojot konfidencialitāti.

Or. en

Grozījums Nr. 186
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Regulas priekšlikums
8. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Pēc tam, kad pieņemts lēmums, ar kuru konstatē pārrobežu negodīgas tirdzniecības prakses esību dalībvalstī, attiecīgā izpildiestāde ***viena mēneša*** laikā informē visas pārējās izpildiestādes.	Pēc tam, kad pieņemts lēmums, ar kuru konstatē pārrobežu negodīgas tirdzniecības prakses esību dalībvalstī, attiecīgā izpildiestāde ***30 dienu*** laikā informē visas pārējās izpildiestādes.

Or. ro

Grozījums Nr. 187
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
9. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde, iesniedzot savstarpējas palīdzības pieprasījumu***, sniedz visu attiecīgo informāciju, kas vajadzīga, lai pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde varētu izpildīt minēto pieprasījumu, arī jebkādu informāciju, ko var iegūt tikai pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes dalībvalstī.***	1. Pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde, iesniedzot savstarpējas palīdzības pieprasījumu***:***
	a) norāda, ka juridiskais pamats ir šī regula, valsts tiesību akti, ar kuriem transponē Direktīvu (ES) 2019/633, attiecīgie Direktīvas (ES) 2019/633 1. panta 2. punkta un 3. panta 1. un 2. punkta noteikumi, sniedz pieprasījuma mērķi, tostarp iespējamās negodīgās tirdzniecības prakses pārrobežu

dimensijas aprakstu, un norāda informāciju, kas pieprasīta saskaņā ar 5. panta 1. punktu, vai izpildes pasākumus, kas pieprasīti saskaņā ar 6. vai 7. pantu;

b) sniedz visu attiecīgo informāciju, kas vajadzīga, lai pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde varētu izpildīt minēto pieprasījumu, arī jebkādu informāciju, ko var iegūt tikai pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes dalībvalstī.

Or. en

Grozījums Nr. 188
Mireia Borrás Pabón

Regulas priekšlikums
9. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Savstarpējas palīdzības pieprasījumus un visu ar tiem saistīto saziņu veic rakstiski, izmantojot standarta veidlapas.	2. Savstarpējas palīdzības pieprasījumus un visu ar tiem saistīto saziņu veic rakstiski, izmantojot standarta veidlapas***, kas nodrošina, ka informācija tiek izpausta tikai tiktāl, ciktāl tas ir absolūti nepieciešams un neaizstājams, lai noteiktu, vai ir notikusi vai notiek negodīga tirdzniecības prakse ar pārrobežu dimensiju***.

Or. en

Grozījums Nr. 189
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
9. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Savstarpējas palīdzības pieprasījumus un visu ar tiem saistīto saziņu veic rakstiski***, izmantojot*** standarta ***veidlapas***.	2. Savstarpējas palīdzības pieprasījumus un visu ar tiem saistīto saziņu veic rakstiski ***ar*** standarta ***veidlapām savstarpējās palīdzības lūgumiem, kad Komisija tās ir noteikusi***

saskaņā ar 12. pantu.

Or. en

Grozījums Nr. 190
Jessika Van Leeuwen

Regulas priekšlikums
9. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	2.a Visus pieprasījumus un paziņojumus saskaņā ar šo nodaļu nosūta, izmantojot vienīgi drošu elektronisko sistēmu, ko Komisija šim nolūkam darījusi pieejamu.

Or. en

Grozījums Nr. 191
Waldemar Buda

Regulas priekšlikums
9. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	2.a Dalībvalstīm ir tiesības uz izmaksu atlīdzināšanu par procedūrām, kas veiktas saskaņā ar noteikumiem, kuri paredzēti 12. pantā minētajā Komisijas īstenošanas aktā.

Or. pl

Grozījums Nr. 192
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Regulas priekšlikums
9. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

2.a Komisija saskaņā ar 21. pantu var pieņemt īstenošanas aktus, ar kuriem nosaka 2. punktā minētās standarta veidlapas.

Or. ro

Grozījums Nr. 193
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
10. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde var atteikties izpildīt 5. ***pantā*** paredzēto informācijas pieprasījumu, ja ir izpildīts viens vai abi šādi nosacījumi:	1. Pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde var atteikties izpildīt 5. ***panta 1. punktā*** paredzēto informācijas pieprasījumu, ja ir izpildīts viens vai abi šādi nosacījumi:

Or. en

Grozījums Nr. 194
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Regulas priekšlikums
10. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde var atteikties izpildīt 5. pantā paredzēto informācijas pieprasījumu, ja ir izpildīts viens ***vai abi šādi nosacījumi***:	1. Pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde var atteikties izpildīt 5. pantā paredzēto informācijas pieprasījumu, ja ir izpildīts ***vismaz*** viens ***no šādiem nosacījumiem***:

Or. ro

Grozījums Nr. 195
Mireia Borrás Pabón

Regulas priekšlikums
10. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde var atteikties izpildīt 5. pantā paredzēto informācijas pieprasījumu, ja ir izpildīts ***viens vai abi šādi nosacījumi***:	1. Pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde var atteikties izpildīt 5. pantā paredzēto informācijas pieprasījumu, ja ir izpildīts ***kāds no šādiem nosacījumiem***:

Or. en

Grozījums Nr. 196
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
10. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) pēc apspriešanās ar pieprasījuma iesniedzēju izpildiestādi pieprasītā informācija pieprasījuma iesniedzējai izpildiestādei nav vajadzīga, lai noteiktu, vai tikusi piekopta vai tiek piekopta pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse;	a) pēc apspriešanās ar pieprasījuma iesniedzēju izpildiestādi ***abas izpildiestādes piekrīt, ka*** pieprasītā informācija pieprasījuma iesniedzējai izpildiestādei nav vajadzīga, lai noteiktu, vai tikusi piekopta vai tiek piekopta pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse;

Or. en

Grozījums Nr. 197
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Regulas priekšlikums
10. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) pēc apspriešanās ar pieprasījuma iesniedzēju izpildiestādi pieprasītā informācija ***pieprasījuma iesniedzējai izpildiestādei*** nav vajadzīga, lai noteiktu, vai tikusi piekopta vai tiek piekopta pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse;	a) pēc apspriešanās ar pieprasījuma iesniedzēju izpildiestādi ***abas izpildiestādes nolemj, ka*** pieprasītā informācija nav vajadzīga, lai noteiktu, vai tikusi piekopta vai tiek piekopta pārrobežu negodīga tirdzniecības prakse;

Or. ro

Grozījums Nr. 198
Waldemar Buda

Regulas priekšlikums
10. pants – 1. punkts – aa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	aa) pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde secina, ka informācijas sniegšana neatbilstu valsts noteikumiem par konfidencialitāti, dienesta noslēpumu un komercnoslēpumu.

Or. pl

Grozījums Nr. 199
Cristina Maestre

Regulas priekšlikums
10. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes vai pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes dalībvalsts iestādēs jau ir sākta kriminālizmeklēšana vai tiesvedība pret to pašu pircēju par to pašu negodīgo tirdzniecības praksi.	b) pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes vai pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes dalībvalsts iestādēs jau ir sākta kriminālizmeklēšana vai tiesvedība pret to pašu pircēju par to pašu negodīgo tirdzniecības praksi ***un par to pašu piegādātāju un to pašu periodu***.

Or. en

Grozījums Nr. 200
Cristina Maestre

Regulas priekšlikums
10. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes vai pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes dalībvalsts iestādēs jau ir sākta kriminālizmeklēšana vai tiesvedība	b) pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes vai pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes dalībvalsts iestādēs jau ir sākta kriminālizmeklēšana vai tiesvedība

pret to pašu pircēju par to pašu negodīgo tirdzniecības praksi.	pret to pašu pircēju par to pašu negodīgo tirdzniecības praksi ***un par to pašu piegādātāju un to pašu periodu***.

Or. en

Grozījums Nr. 201
Mireia Borrás Pabón

Regulas priekšlikums
10. pants – 2. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde var atteikties izpildīt 6. un 7. pantā paredzētos izpildes pasākumus, ja pēc tam, kad tā apspriedusies ar pieprasījuma iesniedzēju izpildiestādi, ir izpildīts ***viens vai abi šādi nosacījumi***:	2. Pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde var atteikties izpildīt 6. un 7. pantā paredzētos izpildes pasākumus, ja pēc tam, kad tā apspriedusies ar pieprasījuma iesniedzēju izpildiestādi ***un Komisiju***, ir izpildīts ***kāds no šādiem nosacījumiem***:

Or. en

Grozījums Nr. 202
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
10. pants – 2. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde var atteikties izpildīt 6. ***un 7.*** pantā paredzētos izpildes pasākumus, ja pēc tam, kad tā apspriedusies ar pieprasījuma iesniedzēju izpildiestādi, ir izpildīts viens ***vai abi šādi nosacījumi***:	2. Pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde var atteikties izpildīt 6. pantā paredzētos izpildes pasākumus ***tikai tad***, ja pēc tam, kad tā apspriedusies ar pieprasījuma iesniedzēju izpildiestādi, ir izpildīts ***vismaz*** viens ***no šādiem nosacījumiem***:

Or. en

Grozījums Nr. 203
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
10. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes dalībvalsts tiesu iestādēs par to pašu negodīgo tirdzniecības praksi jau ir sākta kriminālizmeklēšana vai tiesvedība**,** ir pieņemts spriedums vai panākts tiesas izlīgums;	a) pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes dalībvalsts tiesu iestādēs par to pašu negodīgo tirdzniecības praksi jau ir sākta kriminālizmeklēšana vai tiesvedība ***vai*** ir pieņemts spriedums ***pret to pašu pircēju par to pašu negodīgo tirdzniecības praksi pret to pašu piegādātāju,*** vai panākts tiesas izlīgums;

Or. fr

Grozījums Nr. 204
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
10. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes dalībvalsts tiesu iestādēs par to pašu negodīgo tirdzniecības praksi jau ir sākta kriminālizmeklēšana vai tiesvedība**,** ir pieņemts spriedums vai panākts tiesas izlīgums;	a) pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes dalībvalsts tiesu iestādēs par to pašu negodīgo tirdzniecības praksi jau ir sākta kriminālizmeklēšana vai tiesvedība ***vai*** ir pieņemts spriedums ***pret to pašu pircēju par to pašu negodīgo tirdzniecības praksi,*** vai panākts tiesas izlīgums;

Or. en

Grozījums Nr. 205
Cristina Maestre

Regulas priekšlikums
10. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes dalībvalsts tiesu iestādēs par to pašu negodīgo tirdzniecības praksi jau ir	a) pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes dalībvalsts tiesu iestādēs par to pašu negodīgo tirdzniecības praksi ***un***

sākta kriminālizmeklēšana vai tiesvedība, ir pieņemts spriedums vai panākts tiesas izlīgums;	***par to pašu piegādātāju un to pašu periodu*** jau ir sākta kriminālizmeklēšana vai tiesvedība, ir pieņemts spriedums vai panākts tiesas izlīgums;

Or. en

Grozījums Nr. 206
Waldemar Buda

Regulas priekšlikums
10. pants – 2. punkts – aa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	aa) (b) pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde secina, ka nav pietiekama juridiskā vai pierādījumu pamata, lai rīkotos saistībā ar sūdzību. Pēc tam iestāde par to informē sūdzības iesniedzēju un norāda lēmuma iemeslus.

Or. pl

Grozījums Nr. 207
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
10. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) par to pašu Savienībā izdarīto pārkāpumu un pret to pašu tirgotāju pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes dalībvalstī jau ir sākta nepieciešamo izpildes pilnvaru izmantošana vai jau ir pieņemts administratīvs lēmums nolūkā panākt tās pašas negodīgās tirdzniecības prakses ātru faktisku izbeigšanu;	b) par to pašu Savienībā izdarīto pārkāpumu un pret to pašu tirgotāju pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes dalībvalstī jau ir sākta nepieciešamo izpildes pilnvaru izmantošana vai jau ir pieņemts administratīvs lēmums ***pret to pašu pircēju par to pašu negodīgo komercpraksi attiecībā uz to pašu piegādātāju*** nolūkā panākt tās pašas negodīgās tirdzniecības prakses ātru faktisku izbeigšanu;

Or. fr

Grozījums Nr. 208
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
10. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) ***par*** to pašu ***Savienībā izdarīto pārkāpumu un pret to pašu tirgotāju*** pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes dalībvalstī jau ir sākta nepieciešamo izpildes pilnvaru izmantošana vai jau ir pieņemts administratīvs lēmums nolūkā panākt tās pašas negodīgās tirdzniecības prakses ātru faktisku izbeigšanu;	b) to pašu ***negodīgo tirdzniecības praksi*** pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes dalībvalstī jau ir sākta nepieciešamo izpildes pilnvaru izmantošana***, tostarp administratīvā tiesvedība,*** vai jau ir pieņemts administratīvs lēmums nolūkā panākt tās pašas negodīgās tirdzniecības prakses ātru faktisku izbeigšanu;

Or. en

Grozījums Nr. 209
Krzysztof Hetman

Regulas priekšlikums
10. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) pret to pašu pircēju par to pašu negodīgo tirdzniecības praksi pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes tiesu iestādēs jau ir sākta krimināllizmeklēšana vai tiesvedība;	c) pret to pašu pircēju par to pašu negodīgo tirdzniecības praksi pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes ***dalībvalsts*** tiesu iestādēs jau ir sākta krimināllizmeklēšana vai tiesvedība;

Or. pl

Grozījums Nr. 210
Cristina Maestre

Regulas priekšlikums
10. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) pret to pašu pircēju par to pašu	c) pret to pašu pircēju par to pašu

negodīgo tirdzniecības praksi pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes tiesu iestādēs jau ir sākta krimināllizmeklēšana vai tiesvedība;	negodīgo tirdzniecības praksi ***un par to pašu piegādātāju un to pašu periodu*** pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes tiesu iestādēs jau ir sākta krimināllizmeklēšana vai tiesvedība;

Or. en

Grozījums Nr. 211
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
10. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) pret to pašu pircēju par to pašu negodīgo tirdzniecības praksi pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes tiesu iestādēs jau ir sākta krimināllizmeklēšana vai tiesvedība;	c) pret to pašu pircēju par to pašu negodīgo tirdzniecības praksi pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes ***dalībvalsts*** tiesu iestādēs jau ir sākta krimināllizmeklēšana vai tiesvedība;

Or. en

Grozījums Nr. 212
Krzysztof Hetman

Regulas priekšlikums
10. pants – 2. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde nav sniegusi saskaņā ar ***5***. pantu nepieciešamo informāciju.	d) pieprasījuma iesniedzēja izpildiestāde nav sniegusi saskaņā ar ***9***. pantu nepieciešamo informāciju.

Or. pl

Pamatojums

Acīmredzamas kļūdas labošana — pieprasījuma saņēmējai iestādei vajadzētu būt iespējai atteikties sadarboties, ja tai nav sniegta vajadzīgā informācija. Tas ir minēts 9. pantā, nevis 5. pantā.

Grozījums Nr. 213
Waldemar Buda

Regulas priekšlikums
10. pants – 2. punkts – da apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	da) (d) līdzšinējā judikatūra pieprasījuma saņēmējas izpildi estādes dalībvalstī norāda, ka nav iespējams vai ir nelietderīgi efektīvi iejaukties lietā, jo īpaši, ja ir veikta izmeklēšana, kurā nav atklāti attiecīgās prakses pārkāpumi, vai ja pastāv judikatūra, saskaņā ar kuru praksi nevar atzīt par negodīgu.

Or. pl

Grozījums Nr. 214
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Regulas priekšlikums
10. pants – 2. punkts – da apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	da) pieejamā informācija ir nepietiekama.

Or. ro

Grozījums Nr. 215
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
10. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde pieprasījuma iesniedzēju izpildiestādi informē par ikvienu atteikumu izpildīt savstarpējas palīdzības pieprasījumu, norādot minētā atteikuma	3. Pieprasījuma saņēmēja izpildiestāde pieprasījuma iesniedzēju izpildiestādi ***nekavējoties*** informē par ikvienu atteikumu izpildīt savstarpējas palīdzības pieprasījumu, norādot minētā

iemeslus.	atteikuma iemeslus.

Or. en

Grozījums Nr. 216
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
11. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Ja starp attiecīgajām izpildiestādēm vienošanos par valodām nevar panākt, savstarpējas palīdzības pieprasījumus sūta pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes dalībvalsts oficiālajā valodā vai vienā no tās oficiālajām valodām, bet atbildes – pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes dalībvalsts oficiālajā valodā vai vienā no tās oficiālajām valodām.	2. Ja starp attiecīgajām izpildiestādēm vienošanos par valodām nevar panākt, savstarpējas palīdzības pieprasījumus sūta pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes dalībvalsts oficiālajā valodā vai vienā no tās oficiālajām valodām, ***pievienojot neoficiālu tulkojumu angļu valodā,*** bet atbildes – pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes dalībvalsts oficiālajā valodā vai vienā no tās oficiālajām valodām***, pievienojot neoficiālu tulkojumu angļu valodā***.

Or. en

Grozījums Nr. 217
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
11. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. ***Ja*** starp attiecīgajām izpildiestādēm ***vienošanos*** par valodām ***nevar panākt,*** savstarpējas palīdzības pieprasījumus sūta pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes dalībvalsts oficiālajā valodā vai vienā no tās oficiālajām valodām, bet atbildes – pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes dalībvalsts oficiālajā valodā vai vienā no tās oficiālajām valodām.	2. ***Neatkarīgi no vienošanās*** starp attiecīgajām izpildiestādēm par valodām savstarpējas palīdzības pieprasījumus ***vienmēr*** sūta pieprasījuma iesniedzējas izpildiestādes dalībvalsts oficiālajā valodā vai vienā no tās oficiālajām valodām, bet atbildes – pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes dalībvalsts oficiālajā valodā vai vienā no tās oficiālajām valodām.

Or. fr

Grozījums Nr. 218
Martin Häusling
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
11.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	11.a pants
	Izmaksas
	1. Visas pamatotās papildu izmaksas, kas rodas saistībā ar pieprasījuma saņēmējas izpildiestādes veiktajiem pasākumiem, tostarp tulkošanas, darbaspēka un administratīvās izmaksas, lai izpildītu pieprasījuma iesniedzējas iestādes pieprasījumu saskaņā ar šīs regulas 5. vai 6. pantu, vienādās daļās sedz pieprasījuma saņēmēja(s) izpildiestāde(s) un pieprasījuma iesniedzēja(s) iestāde(s). Tomēr izmaksas nepārceļ uz skartajiem piegādātājiem, jo īpaši mazajiem un vidējiem lauksaimniekiem, kooperatīviem vai citiem neaizsargātiem piegādes ķēdes dalībniekiem.
	3. Izpildiestādes var arī izmantot iekasētos naudas sodus, lai finansētu juridisko un tehnisko atbalstu skartajiem piegādātājiem.

Or. en

Grozījums Nr. 219
Luke Ming Flanagan, Sebastian Everding
grupas "The Left" vārdā

Regulas priekšlikums
11.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	11.a pants
	(Jauns) 11 (3)

	Izpildiestāžu izmantotās valodas – pieprasījumi, paziņojumi un visa cita saziņa par pārkāpumiem, kuri skar ES un trešo valstu dalībniekus, būtu jātulko vismaz angļu, franču un spāņu valodā. Eiropas Komisijai būtu jānodrošina resursi tulkošanas prasību izpildīšanai.
	Or. en

Grozījums Nr. 220
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Regulas priekšlikums
12. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Komisija var pieņemt īstenošanas aktus, ar ko nosaka 9. panta 2. punktā paredzēto savstarpējās palīdzības pieprasījumu standarta veidlapas.	Komisija var pieņemt īstenošanas aktus, ar ko nosaka ***standartizētu procedūru konfidenciālas informācijas nosūtīšanai saskaņā ar 4.a panta 5. punktu, īpašo procesuālo mehānismu steidzamu pieprasījumu prioritāšu noteikšanai saskaņā ar 5. panta 4.a punktu,*** 9. panta 2. punktā paredzēto savstarpējās palīdzības pieprasījumu standarta veidlapas ***un standarta procedūru brīdinājumu izdošanai saskaņā ar 19. pantu.***
	Or. ro

Grozījums Nr. 221
Martin Häusling
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
12. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Komisija ***var pieņemt*** īstenošanas aktus, ar ko nosaka 9. panta 2. punktā paredzēto savstarpējās palīdzības pieprasījumu standarta veidlapas.	Komisija ***pieņem*** īstenošanas aktus, ar ko nosaka 9. panta 2. punktā paredzēto savstarpējās palīdzības pieprasījumu standarta veidlapas.

Or. en

Grozījums Nr. 222
Krzysztof Hetman

Regulas priekšlikums
12. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Komisija ***var pieņemt*** īstenošanas aktus, ar ko nosaka 9. panta 2. punktā paredzēto savstarpējās palīdzības pieprasījumu standarta veidlapas.	Komisija ***pieņem*** īstenošanas aktus, ar ko nosaka 9. panta 2. punktā paredzēto savstarpējās palīdzības pieprasījumu standarta veidlapas.

Or. pl

Pamatojums

Standarta veidlapu izmantošana uzlabos saziņu starp dalībvalstīm. Tāpēc Komisijai vajadzētu tās pieņemt obligāti.

Grozījums Nr. 223
Waldemar Buda

Regulas priekšlikums
12. pants – 1.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	Īstenošanas pilnvaras piešķir Komisijai, lai tā līdz šīs regulas piemērošanas dienai noteiktu avotus un noteikumus procedūras izmaksu atlīdzināšanai dalībvalstīm.

Or. pl

Grozījums Nr. 224
Waldemar Buda

Regulas priekšlikums
12. pants – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Pirmajā daļā minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 21. pantā minēto pārbaudes procedūru.	Pirmajā ***un otrajā*** daļā minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 21. pantā minēto pārbaudes procedūru.

Or. pl

Grozījums Nr. 225
Martin Häusling
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
-13. pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	-13. pants
	Komisijas loma
	1. Ja starp pieprasījuma iesniedzēju iestādi un pieprasījuma saņēmēju iestādi rodas domstarpības, kas ilgst vairāk par 30 darbdienām, par koordinatoru ieceļ Komisiju. Komisija veicina mediāciju starp iestādēm, lai efektīvi izšķirtu strīdus, nodrošinot godīgu konkurenci un aizsargājot neaizsargātus piegādātājus.
	2. Komisija uztur centralizētu ziņošanas mehānismu, lai apkopotu sūdzības un identificētu ļaunprātīgas izmantošanas modeļus.

Or. en

Grozījums Nr. 226
Waldemar Buda

Regulas priekšlikums
13. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Koordinētas rīcības uzsākšana un koordinatora ***iecelšana***	Koordinētas rīcības uzsākšana un koordinatora ***loma***

Or. pl

Grozījums Nr. 227
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
13. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Izpildiestādes, kuru piekritībā ir plaši izplatītā pārrobežu negodīgā tirdzniecības prakse, vienu izpildiestādi izraugās par koordinatoru.	2. Izpildiestādes, kuru piekritībā ir plaši izplatītā pārrobežu negodīgā tirdzniecības prakse, vienu izpildiestādi izraugās par koordinatoru. ***Ja šīs izpildiestādes nespēj vienoties par minēto izraudzīšanu, koordinators ir tā izpildiestāde, kas izdeva brīdinājumu saskaņā ar 19. pantu.***

Or. en

Grozījums Nr. 228
Waldemar Buda

Regulas priekšlikums
13. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. ***Izpildiestādes, kuru piekritībā ir plaši izplatītā pārrobežu negodīgā tirdzniecības prakse, vienu izpildiestādi izraugās par koordinatoru***.	2. ***Koordinatora lomu veic tās dalībvalsts izpildiestāde, kurā atrodas Direktīvas (ES) 2019/633 pārkāpējas vienības galvenais birojs vai darbības centrs Eiropas Savienībā. Šai iestādei pilnvaru īstenošanā palīdz citu dalībvalstu iestādes.***

Or. pl

Pamatojums

Komisijas priekšlikumā koordinatora izvēle ir atstāta attiecīgo dalībvalstu ziņā. Šķiet, ka šāds risinājums varētu izraisīt procedūras paralīzi, jo procedūras finansiālo un administratīvo izmaksu dēļ dalībvalstis, visticamāk, izvairīsies no šīs atbildības. No otras puses, tās dalībvalsts iestādēm, kuras teritorijā ir reģistrēts uzņēmums, kas pārkāpj NTP direktīvas noteikumus, vai atrodas tā uzņēmējdarbības centrs, būs vislabākās zināšanas un instrumenti,

lai efektīvi rīkotos.

Grozījums Nr. 229
Krzysztof Hetman

Regulas priekšlikums
13. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Izpildiestādes, kuru piekritībā ir plaši izplatītā pārrobežu negodīgā tirdzniecības prakse, vienu izpildiestādi izraugās par koordinatoru.	2. Izpildiestādes, kuru piekritībā ir plaši izplatītā pārrobežu negodīgā tirdzniecības prakse, vienu izpildiestādi izraugās par koordinatoru. ***Ja iestādes nespēj vienoties par šo jautājumu, iestāde, kas izdevusi 19. pantā minēto brīdinājumu, darbojas kā koordinators.***

Or. pl

Pamatojums

Koordinētas rīcības gadījumā svarīga loma ir koordinatoram. Ja izpildiestādes, kuras skar negodīga pārrobežu komercprakse, nevar vienoties par koordinatora iecelšanu, tai iestādei, kas uzsākusi darbību, vajadzētu būt koordinatorei.

Grozījums Nr. 230
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Regulas priekšlikums
13. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Izpildiestādes, kuru piekritībā ir plaši izplatītā pārrobežu negodīgā tirdzniecības prakse, vienu izpildiestādi izraugās par koordinatoru.	2. Izpildiestādes, kuru piekritībā ir plaši izplatītā pārrobežu negodīgā tirdzniecības prakse, vienu izpildiestādi ***kopīgi*** izraugās par koordinatoru.

Or. ro

Grozījums Nr. 231
Waldemar Buda

Regulas priekšlikums

13. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. ***Izpildiestādes, kuru piekritībā ir plaši izplatītā pārrobežu negodīgā tirdzniecības prakse,*** veic izmeklēšanu, pamatojoties uz ***tām*** pieejamo informāciju. ***Tās*** saskaņā ar 19. pantu paziņo šādas izmeklēšanas rezultātus pārējām izpildiestādēm.	3. ***Koordinators*** veic izmeklēšanu, pamatojoties uz pieejamo informāciju. ***Tas*** saskaņā ar 19. pantu paziņo šādas izmeklēšanas rezultātus pārējām izpildiestādēm.

Or. pl

Grozījums Nr. 232
Luke Ming Flanagan, Sebastian Everding
The Left grupas vārdā

Regulas priekšlikums
13. pants – 5. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) dalībvalstis, kurās iedibināti piegādātāji, kurus negodīgā tirdzniecības prakse var ietekmēt.	b) dalībvalstis ***vai trešās valstis***, kurās iedibināti piegādātāji, kurus negodīgā tirdzniecības prakse var ietekmēt.

Or. en

Pamatojums

NTP direktīvas 2019/633 1. panta 2. punktā ir noteikts: "Šī direktīva attiecas uz pārdošanu, kurā vai nu piegādātājs, vai pircējs, vai abi ir iedibināti Savienībā." Saskaņā ar direktīvu pārkāpumi var notikt arī starp Eiropas dalībnieku un piegādātāju vai pircēju, kas iedibināts ārpus ES. Šā aspekta saglabāšana jaunā priekšlikuma darbības jomā ir būtiska, lai nodrošinātu taisnīgus tirgus apstākļus starp ES un trešo valstu ražotājiem, vienlaikus veicinot ētiskas un ilgtspējīgas tirdzniecības attiecības.

Grozījums Nr. 233
Cristina Maestre

Regulas priekšlikums
14. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) minētās izpildiestādes dalībvalstī	a) minētās izpildiestādes dalībvalstī

attiecībā uz to pašu pircēju un to pašu negodīgo tirdzniecības praksi jau ir sākta kriminālizmeklēšana vai tiesvedība, ir pieņemts spriedums vai ir panākts tiesas izlīgums;	attiecībā uz to pašu pircēju un to pašu negodīgo tirdzniecības praksi ***un par to pašu piegādātāju un to pašu periodu*** jau ir sākta kriminālizmeklēšana vai tiesvedība, ir pieņemts spriedums vai ir panākts tiesas izlīgums;

Or. en

Grozījums Nr. 234
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
14. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) minētās izpildiestādes dalībvalstī attiecībā uz to pašu pircēju un to pašu negodīgo tirdzniecības praksi jau ir sākta kriminālizmeklēšana vai tiesvedība, ir pieņemts spriedums vai ir panākts tiesas izlīgums;	a) minētās izpildiestādes dalībvalstī attiecībā uz to pašu pircēju ***(tiem pašiem pircējiem)*** un to pašu negodīgo tirdzniecības praksi jau ir sākta kriminālizmeklēšana***, administratīvais process*** vai tiesvedība, ir pieņemts spriedums vai ir panākts tiesas izlīgums;

Or. fr

Grozījums Nr. 235
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
14. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) minētās izpildiestādes dalībvalstī attiecībā uz to pašu pircēju un to pašu negodīgo tirdzniecības praksi jau ir sākta kriminālizmeklēšana ***vai*** tiesvedība***,*** ir pieņemts spriedums vai ir panākts tiesas izlīgums;	a) minētās izpildiestādes dalībvalstī attiecībā uz to pašu pircēju ***vai pircējiem*** un to pašu negodīgo tirdzniecības praksi jau ir sākta kriminālizmeklēšana***,*** tiesvedība ***vai administratīvais process un*** ir pieņemts spriedums vai ir panākts tiesas izlīgums;

Or. en

Grozījums Nr. 236
Cristina Maestre

Regulas priekšlikums
14. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) pirms 19. pantā minētā brīdinājuma izdošanas izpildiestāde jau ir uzsākusi izmeklēšanu vai minētās izpildiestādes dalībvalstī pret to pašu pircēju par to pašu negodīgo tirdzniecības praksi ir pieņemts administratīvs lēmums, kura nolūks ir izbeigt plaši izplatīto pārrobežu negodīgo tirdzniecības praksi;	b) pirms 19. pantā minētā brīdinājuma izdošanas izpildiestāde jau ir uzsākusi izmeklēšanu vai minētās izpildiestādes dalībvalstī pret to pašu pircēju par to pašu negodīgo tirdzniecības praksi ***un par to pašu piegādātāju un to pašu periodu*** ir pieņemts administratīvs lēmums, kura nolūks ir izbeigt plaši izplatīto pārrobežu negodīgo tirdzniecības praksi;

Or. en

Grozījums Nr. 237
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
14. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) pirms 19. pantā minētā brīdinājuma izdošanas izpildiestāde jau ir uzsākusi izmeklēšanu vai minētās izpildiestādes dalībvalstī pret to pašu pircēju par to pašu negodīgo tirdzniecības praksi ir pieņemts administratīvs lēmums, kura nolūks ir izbeigt plaši izplatīto pārrobežu negodīgo tirdzniecības praksi;	b) pirms 19. pantā minētā brīdinājuma izdošanas izpildiestāde jau ir uzsākusi izmeklēšanu vai minētās izpildiestādes dalībvalstī pret to pašu pircēju ***(tiem pašiem pircējiem)*** par to pašu negodīgo tirdzniecības praksi ir pieņemts administratīvs lēmums, kura nolūks ir izbeigt plaši izplatīto pārrobežu negodīgo tirdzniecības praksi;

Or. fr

Grozījums Nr. 238
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
14. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) pirms 19. pantā minētā brīdinājuma izdošanas izpildiestāde jau ir uzsākusi izmeklēšanu vai minētās izpildiestādes dalībvalstī pret to pašu pircēju par to pašu negodīgo tirdzniecības praksi ir pieņemts administratīvs lēmums, kura nolūks ir izbeigt plaši izplatīto pārrobežu negodīgo tirdzniecības praksi;	b) pirms 19. pantā minētā brīdinājuma izdošanas izpildiestāde jau ir uzsākusi izmeklēšanu vai minētās izpildiestādes dalībvalstī pret to pašu pircēju ***vai pircējiem*** par to pašu negodīgo tirdzniecības praksi ir pieņemts administratīvs lēmums, kura nolūks ir izbeigt plaši izplatīto pārrobežu negodīgo tirdzniecības praksi;

Or. en

Grozījums Nr. 239
Waldemar Buda

Regulas priekšlikums
14. pants – 1. punkts – ca apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	ca) līdzšinējā judikatūra attiecīgajā dalībvalstī norāda, ka nav iespējams vai ir nelietderīgi efektīvi iejaukties lietā, jo īpaši, ja ir veikta izmeklēšana, kurā nav atklāti attiecīgās prakses pārkāpumi, vai ja pastāv judikatūra, saskaņā ar kuru praksi nevar atzīt par negodīgu.

Or. pl

Grozījums Nr. 240
Mireia Borrás Pabón

Regulas priekšlikums
14. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.a Koordinētā rīcība ir saistīta ar valsts noteikumiem Direktīvas (ES) 2019/633 9. panta nozīmē.

Or. en

Grozījums Nr. 241
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Regulas priekšlikums
14. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Ja izpildiestāde atsakās piedalīties koordinētajā rīcībā, tā par savu lēmumu nekavējoties informē Komisiju un pārējās izpildiestādes, kuru piekritībā ir plaši izplatītā pārrobežu negodīgā tirdzniecības prakse, norādot sava lēmuma iemeslus un sniedzot visus nepieciešamos pavaddokumentus.	2. Ja izpildiestāde atsakās piedalīties koordinētajā rīcībā, tā par savu lēmumu nekavējoties informē Komisiju un pārējās izpildiestādes, kuru piekritībā ir plaši izplatītā pārrobežu negodīgā tirdzniecības prakse, ***detalizēti*** norādot sava lēmuma iemeslus un sniedzot visus nepieciešamos pavaddokumentus.

Or. ro

Grozījums Nr. 242
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Regulas priekšlikums
14.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	14.a pants
	Mediācijas mehānisms
	Eiropas Komisija uzņemas mediācijas mehānisma lomu attiecībā uz iespējamu domstarpību starp dalībvalstīm atrisināšanu, sadarbības atteikumiem bez objektīvas motivācijas un savstarpējās palīdzības procesa vājo vietu novēršanu.

Or. ro

Grozījums Nr. 243
Waldemar Buda

Regulas priekšlikums
15. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. ***Izpildiestādes, uz kurām attiecas koordinētā rīcība,*** nodrošina to, ka izmeklēšana un inspicēšana tiek veiktas koordinēti. ***Tās vienlaicīgi cita ar citu*** cenšas veikt izmeklēšanu un inspicēšanu, kā arī, ciktāl to atļauj valsts tiesību akti, piemērot pagaidu pasākumus.	1. ***Koordinators*** nodrošina to, ka izmeklēšana un inspicēšana tiek veiktas koordinēti. ***Tas*** cenšas veikt izmeklēšanu un inspicēšanu, kā arī, ciktāl to atļauj valsts tiesību akti, ***vienlaicīgi*** piemērot pagaidu pasākumus.

Or. pl

Grozījums Nr. 244
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
15. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Izpildiestādes, uz kurām attiecas koordinētā rīcība, nodrošina to, ka izmeklēšana un inspicēšana tiek veiktas koordinēti. Tās vienlaicīgi cita ar citu cenšas veikt izmeklēšanu un inspicēšanu, kā arī, ciktāl to atļauj valsts tiesību akti, piemērot pagaidu pasākumus.	1. Izpildiestādes, uz kurām attiecas koordinētā rīcība, nodrošina to, ka izmeklēšana un inspicēšana tiek veiktas ***savlaicīgi un*** koordinēti. Tās vienlaicīgi cita ar citu cenšas veikt izmeklēšanu un inspicēšanu, kā arī, ciktāl to atļauj valsts tiesību akti, piemērot pagaidu pasākumus.

Or. en

Grozījums Nr. 245
Waldemar Buda

Regulas priekšlikums
15. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. ***Izpildiestādes, uz kurām attiecas koordinētā rīcība,*** izmeklēšanas rezultātus un plaši izplatītās pārrobežu negodīgās tirdzniecības prakses novērtējumu izklāsta ***kopējā nostājā, kurā apkopo*** valsts mērogā pieņemtos lēmumus.	2. ***Koordinators*** izmeklēšanas rezultāt us un plaši izplatītās pārrobežu negodīgās tirdzniecības prakses novērtējumu izklāsta***, apkopojot savā dalībvalstī*** valsts mērogā pieņemtos lēmumus ***un iesakot lēmumu, ko pieņemt citās dalībvalstīs***.

Or. pl

Grozījums Nr. 246
Krzysztof Hetman

Regulas priekšlikums
15. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Izpildiestādes, uz kurām attiecas koordinētā rīcība, izmeklēšanas rezultātus un plaši izplatītās pārrobežu negodīgās tirdzniecības prakses novērtējumu izklāsta kopējā ***nostājā***, kurā apkopo valsts mērogā pieņemtos lēmumus.	2. Izpildiestādes, uz kurām attiecas koordinētā rīcība, izmeklēšanas rezultātus un plaši izplatītās pārrobežu negodīgās tirdzniecības prakses novērtējumu izklāsta kopējā ***paziņojumā***, kurā apkopo valsts mērogā pieņemtos lēmumus.

Or. pl

Pamatojums

Kopējas nostājas izstrāde starp dažādām izpildiestādēm var būt ļoti sarežģīta un/vai ierobežot valsts iestāžu neatkarību.

Šķiet, ka tiesību akta mērķis ir padarīt procedūru un tās rezultātus pārredzamus. To var panākt, publicējot paziņojumu, kurā apkopoti izmeklēšanas rezultāti un katrā dalībvalstī veiktie pasākumi.

Grozījums Nr. 247
Krzysztof Hetman

Regulas priekšlikums
15. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Neskarot Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā (ES) 2016/943[6]paredzētos noteikumus par konfidencialitāti un par dienesta noslēpumu un komercnoslēpumu, izpildiestādes, uz kurām attiecas koordinētā rīcība, kopējo ***nostāju vai tās*** daļas publicē savās vietnēs un par publicēšanu informē Komisiju.	3. Neskarot Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā (ES) 2016/943[6] paredzētos noteikumus par konfidencialitāti un par dienesta noslēpumu un komercnoslēpumu, izpildiestādes, uz kurām attiecas koordinētā rīcība, kopējo ***paziņojumu vai tā*** daļas publicē savās vietnēs un par publicēšanu informē Komisiju.

[6] Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2016/943 (2016. gada 8. jūnijs) par zinātības un darījumdarbības neizpaužamas informācijas (komercnoslēpumu) aizsardzību pret nelikumīgu iegūšanu, izmantošanu un izpaušanu (OV L 157, 15.6.2016., 1. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2016/943/oj).	[6] Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2016/943 (2016. gada 8. jūnijs) par zinātības un darījumdarbības neizpaužamas informācijas (komercnoslēpumu) aizsardzību pret nelikumīgu iegūšanu, izmantošanu un izpaušanu (OV L 157, 15.6.2016., 1. lpp., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2016/943/oj).

Or. pl

Pamatojums

Kopējas nostājas izstrāde starp dažādām izpildiestādēm var būt ļoti sarežģīta un/vai ierobežot valsts iestāžu neatkarību.

Šķiet, ka tiesību akta mērķis ir padarīt procedūru un tās rezultātus pārredzamus. To var panākt, publicējot paziņojumu, kurā apkopoti izmeklēšanas rezultāti un katrā dalībvalstī veiktie pasākumi.

Grozījums Nr. 248
Waldemar Buda

Regulas priekšlikums
15. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Neskarot Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā (ES) 2016/943[6] paredzētos noteikumus par konfidencialitāti un par dienesta noslēpumu un komercnoslēpumu, ***izpildiestādes, uz kurām attiecas koordinētā rīcība, kopējo*** nostāju vai tās daļas publicē savās vietnēs un par publicēšanu informē Komisiju.	3. Neskarot Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā (ES) 2016/943[6] paredzētos noteikumus par konfidencialitāti un par dienesta noslēpumu un komercnoslēpumu, ***koordinators*** nostāju***, par ko panākta vienošanās ar visām procedūrā iesaistītajām pusēm,*** vai tās daļas publicē savās vietnēs un par publicēšanu informē Komisiju.
[6] Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2016/943 (2016. gada 8. jūnijs) par zinātības un darījumdarbības neizpaužamas informācijas (komercnoslēpumu) aizsardzību pret nelikumīgu iegūšanu, izmantošanu un izpaušanu (OV L 157, 15.6.2016., 1. lpp.,	[6] Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2016/943 (2016. gada 8. jūnijs) par zinātības un darījumdarbības neizpaužamas informācijas (komercnoslēpumu) aizsardzību pret nelikumīgu iegūšanu, izmantošanu un izpaušanu (OV L 157, 15.6.2016., 1. lpp.,

ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2016/943/oj).	ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2016/943/oj).

Or. pl

Grozījums Nr. 249
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
16. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Izpildiestādes, uz kurām attiecas koordinētā rīcība, pret pircēju, kas ir ***atbildīgs*** par plaši izplatīto pārrobežu negodīgo tirdzniecības praksi, savā jurisdikcijā veic visus Direktīvas (ES) 2019/633 6. pantā paredzētos izpildpasākumus, kuri vajadzīgi, lai minēto negodīgo tirdzniecības praksi izbeigtu.	1. Izpildiestādes, uz kurām attiecas koordinētā rīcība, pret pircēju ***vai pircējiem***, kas ir ***atbildīgi*** par plaši izplatīto pārrobežu negodīgo tirdzniecības praksi, savā jurisdikcijā veic visus Direktīvas (ES) 2019/633 6. pantā paredzētos izpildpasākumus, kuri vajadzīgi, lai minēto negodīgo tirdzniecības praksi izbeigtu.

Or. en

Grozījums Nr. 250
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
18. pants – 1. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) attiecīgos gadījumos uztur kontaktus ar pircēju un citām personām, uz kurām attiecas izmeklēšanas vai izpildes pasākumi, ja vien attiecīgās izpildiestādes un koordinators nav vienojušies citādi;	d) attiecīgos gadījumos ***informē pircēju vai pircējus par koordinētas rīcības sākšanu un*** uztur kontaktus ar pircēju ***vai pircējiem*** un citām personām, uz kurām attiecas izmeklēšanas vai izpildes pasākumi, ja vien attiecīgās izpildiestādes un koordinators nav vienojušies citādi;

Or. en

Grozījums Nr. 251
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
18. pants – 1. punkts – ga apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	ga) nodrošina šīs regulas 5.a un 5.b pantā noteiktos pienākumus attiecībā uz informācijas konfidencialitāti un pārredzamības pienākumiem.

Or. fr

Grozījums Nr. 252
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Regulas priekšlikums
19. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Izpildiestāde nekavējoties brīdina Komisiju un pārējās izpildiestādes par plaši izplatītas pārrobežu negodīgas tirdzniecības prakses varbūtēju esību.	1. Izpildiestāde nekavējoties brīdina Komisiju un pārējās izpildiestādes par plaši izplatītas pārrobežu negodīgas tirdzniecības prakses varbūtēju esību ***neatkarīgi no tā, vai tā notiek tikai Savienībā vai ietekmē arī trešās valstis***.

Or. ro

Grozījums Nr. 253
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
19. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) plaši izplatītās pārrobežu negodīgās tirdzniecības prakses apraksts;	a) ***detalizēts*** plaši izplatītās pārrobežu negodīgās tirdzniecības prakses apraksts;

Or. en

Grozījums Nr. 254

Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
19. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Izpildiestāde, izdodot brīdinājumu, var pieprasīt izpildiestādēm citās dalībvalstīs pārbaudīt, vai, pamatojoties uz informāciju, kas ir pieejama attiecīgajām izpildiestādēm vai kurai attiecīgās izpildiestādes var viegli piekļūt, minēto citu dalībvalstu teritorijā var tikt piekopta tāda pati plaši izplatītā negodīgā tirdzniecības prakse, un vai minētajās dalībvalstīs notiek tiesvedība vai jau ir veikti izpildes pasākumi pret ***šādu negodīgu*** tirdzniecības praksi. Izpildiestādes minētajās citās dalībvalstīs nekavējoties atbild uz pieprasījumu.	3. Izpildiestāde, izdodot brīdinājumu, var pieprasīt izpildiestādēm citās dalībvalstīs pārbaudīt, vai, pamatojoties uz informāciju, kas ir pieejama attiecīgajām izpildiestādēm vai kurai attiecīgās izpildiestādes var viegli piekļūt, minēto citu dalībvalstu teritorijā var tikt piekopta tāda pati plaši izplatītā negodīgā tirdzniecības prakse ***ar pārrobežu dimensiju***, un vai minētajās dalībvalstīs notiek tiesvedība vai jau ir veikti izpildes pasākumi pret ***šo negodīgo*** tirdzniecības praksi. Izpildiestādes minētajās citās dalībvalstīs nekavējoties atbild uz pieprasījumu.

Or. en

Grozījums Nr. 255
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
20. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Ja attiecīgās kompetentās iestādes vienošanos nevar panākt, paziņojumus un citu saziņu veic tās dalībvalsts oficiālajā valodā vai kādā no tās oficiālajām valodām, kura sniedz paziņojumu vai veic citu saziņu.	2. Ja attiecīgās kompetentās iestādes vienošanos nevar panākt, paziņojumus un citu saziņu veic tās dalībvalsts oficiālajā valodā vai kādā no tās oficiālajām valodām, kura sniedz paziņojumu vai veic citu saziņu***, pievienojot neoficiālu tulkojumu angļu valodā***.

Or. en

Grozījums Nr. 256
Valérie Deloge, Marie Dauchy, Tomáš Kubín

Regulas priekšlikums
20. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. ***Ja attiecīgās kompetentās iestādes vienošanos nevar panākt,*** paziņojumus un citu saziņu veic tās dalībvalsts oficiālajā valodā vai kādā no tās oficiālajām valodām, kura sniedz paziņojumu vai veic citu saziņu.	2. ***Neatkarīgi no vienošanās starp attiecīgajām izpildiestādēm*** paziņojumus un citu saziņu ***vienmēr*** veic tās dalībvalsts oficiālajā valodā vai kādā no tās oficiālajām valodām, kura sniedz paziņojumu vai veic citu saziņu.

Or. fr

Grozījums Nr. 257
Paulo Do Nascimento Cabral

Regulas priekšlikums
20. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	2.a IVa NODAĻA. SADARBĪBA ATTIECĪBĀ UZ PIRCĒJIEM, KAS IR IEDIBINĀTI ĀRPUS SAVIENĪBAS
	20.a pants. Sadarbība attiecībā uz pircējiem, kas ir iedibināti ārpus Savienības
	Attiecībā uz Direktīvas (ES) 2019/633 3. panta 1. un 2. punktā noteikto pārrobežu negodīgo tirdzniecības praksi, kas rodas, pārdodot lauksaimniecības un pārtikas produktus starp Direktīvas (ES) 2019/633 1. panta 2. punktā minētajiem pircējiem un piegādātājiem, ja pircēji ir iedibināti ārpus Savienības, izpildiestāde var:
	a) pieprasīt informāciju no citas dalībvalsts izpildiestādes, lai noskaidrotu, vai pieteikuma iesniedzējas izpildiestādes dalībvalstī ir veikta vai tiek īstenota negodīga tirdzniecības prakse.Šādam pieprasījumam mutatis mutandis piemēro 4.a pantu, 5. panta 1., 2. un 3. punktu, 7.a, 8., 9. pantu, 10. panta 1. punktu un 11. pantu.

(b) brīdināt Komisiju un citas attiecīgās izpildiestādes, ja tai ir aizdomas, ka ārpus Savienības iedibināts pircējs piekopj negodīgu tirdzniecības praksi un ka šāda negodīga tirdzniecības prakse var attiekties uz piegādātājiem, kas ir iedibināti vismaz trīs dalībvalstīs. Šādiem brīdinājumiem mutatis mutandis piemēro 4.a pantu, 19. panta 2. un 3. punktu un 20. pantu.

Or. en

Grozījums Nr. 258
Martin Häusling, David Cormand
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
20.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	20.a pants
	ES atbildīgā persona
	IVa nodaļa
	IZPILDES MEHĀNISMI ATTIECĪBĀ UZ NEGODĪGU TIRDZNIECĪBAS PRAKSI, KURĀ IESAISTĪTI PIRCĒJI, KAS IEDIBINĀTI ĀRPUS ES
	20.a pants
	1. Pircēji, kas iedibināti ārpus ES un pērk no piegādātājiem, kuri iedibināti ES, ieceļ atbildīgo personu ("ES atbildīgā persona"), kas iedibināta Eiropas Savienībā.
	ES atbildīgā persona:
	a) darbojas kā galvenais izpildiestāžu un Komisijas kontaktpunkts;
	b) uzņemas pilnu finansiālo un juridisko atbildību par to, ka pircējs ievēros šo regulu.
	2. ES atbildīgā persona uzņemas šādus uzdevumus:

a) uzturēt atjauninātu trešo valstu pircēju veikto darījumu ES reģistru;

b) atvieglot izmeklēšanu, tostarp nodrošināt dokumentus, darīt zināmus datus un sniegt liecības izpildiestādēm vai Komisijai;

c) nodrošināt atbilstību galīgajiem lēmumiem, naudas sodiem vai sodiem, kas uzlikti saskaņā ar šo regulu.

3. Ja ES atbildīgā persona iecelta netiek, tiek apturēta trešo valstu pircēja produktu piekļuve tirgum, līdz tiek atjaunota atbilstība tiesību normām.

Or. en

Grozījums Nr. 259
Daniel Buda, Dan-Ştefan Motreanu

Regulas priekšlikums
22. pants – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
To piemēro no [**+** ***1 gads*** pēc pieņemšanas].	To piemēro no [***18 mēneši*** pēc pieņemšanas].

Or. ro

Pamatojums

Visu īstenošanas aktu pieņemšanai un pārrobežu izpildmehānismu pienācīgai izveidei ir vajadzīgs vairāk laika.